Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 238

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
A.Z.
3000 BERN 1
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 238 – 3213

Bern, Mittwoch, 14. Oktober 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 14 octobre 1981 — 99e année

No 238 – 14. 10. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 310686–310728

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im September 1981 – L'indice des prix de gros en septembre 1981.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende September 1981 – La situation du marché du travail à fin septembre 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette produetion les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3524)

Gemeinschuldnerin: **Mefour AG**, mit Sitz in Zürich, Florastrasse 12, 8008 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. November 1981.

8034 Zürich, den 9. Oktober 1981 — Konkursamt Riesbach-Zürich, Postfach, 8034 Zürich, M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3336[1])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Konkursmasse: Nachlass des Herrn **Trudel Fritz,** 1918, von Uetikon am See, wohnhaft gewesen Seestrasse 1005, 8706 Obermeilen.

Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1981.

Erste Gläubigerversammlung: 14. Oktober 1981, 14 Uhr, im Amtslokal des Notariates Meilen, Dorfstrasse 81, Meilen.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1981.

8706 Meilen, den 25. September 1981 — Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar

Kt. Zürich (3523)

Gemeinschuldner: **Otth Karl,** geb. 1929, von Meiringen, Kaufmann, Schulhausstrasse, 8821 Schönenberg, Eigentümer des Grundstückes Kat. Nr. 2344 in Schönenberg ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1981.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG 231.

Eingabefrist: bis 3. November 1981.

8820 Wädenswil, den 9. Oktober 1981

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3514)

Gemeinschuldner: **Hauser Hans-Ulrich,** 11. Mai 1947, von Egnach TG, Mechanik und Apparatebau, Untermattweg 22, Bern; Privat: Obermattstrasse 18, 3018 Bern.

Datum der Eröffnung: 2. Oktober 1981.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, 23. Oktober 1981, um 15 Uhr im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Nordring 30, Eingang Turnweg 7.

Eingabefrist: 13. November 1981.

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche bewegliche Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 24. Oktober 1981 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen. Besichtigungen des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern. Allfällige Eigentumsansprachen sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 9. Oktober 1981 — Konkursamt Bern

Kt. Uri (3525)

Gemeinschuldner: **Carrosserie U. Knüsel,** Rynächt, 6467 Schattdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1981, 9 Uhr.

Eingabefrist: binnen einem Monat seit vorliegender Publikation an Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf.

1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, 19. November 1981, 10 Uhr, Hotel Schlüssel, 6460 Altdorf.

6460 Altdorf, den 9. Oktober 1981 — Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf, Lic. iur. Ruedi Herger

Kt. Schwyz (3522)

Gemeinschuldner: **Durrer Marcel,** geb. 26. April 1946, von Buochs NW, wohnhaft gewesen in 8853 Lachen, Bauernhofstrasse 4, jetzt in 8006 Zürich, Pflugstrasse 6.

Konkurseröffnung: 1. Oktober 1981.

Verfahren: Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 6. November 1981.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftlich Kaufsofferten einreichen.

8853 Lachen, den 9. Oktober 1981 Konkursamt March

Ct. de Fribourg (3544)

Faillie: **Jecker May,** à l'enseigne Bostyl, meubles en gros, Le Crêt.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1981.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 9 novembre 1981.

1700 Fribourg, le 12 octobre 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (3543)

Gemeinschuldner: **Winkler Walter,** 1959, Verkäufer, von Buchberg, Grossackerstrasse 155, 4566 Halten, nun wohnhaft in 3324 Hindelbank, Innerhofweg 7.

Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 5. November 1981 (die Forderungen sind Wert 2. September 1981 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 8. Oktober 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (3519)

Vorläufige Konkursanzeige

Über

1. **Röhren-Keller AG,** Dreispitzstrasse 8, Basel,
2. **J + S Altbausanierung AG,** Webergasse 1, Basel, mit Werkstatt in Grellingen BE,

wurde am 9. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 14. Oktober 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3520)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Thüring-Burkhard Josef,** Architekt, Nadelberg 12, Basel, wurde am 7. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 14. Oktober 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3521)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Rampinelli-Hevel Peter,** geb. 1947, Hotelier, früher in Birsfelden, Zwinglistrasse 29, zurzeit wohnhaft in Bern, ist am 29. September 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4144 Arlesheim, den 14. Oktober 1981 Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino (3502)

Fallito: **Berger Hermann,** 6900 Massagno.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 30 giugno 1981 e 6 ottobre 1981, della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 30 ottobre 1981.

Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 14 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (3518)

Fallita: **Coedil S.A.,** 6951 Origlio.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 7 settembre 1981 e 7 ottobre 1981, della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 3 novembre 1981.

Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 14 ottobre 1981 Ufficio dei fallimenti del 2° circondario, Lugano

Ct. de Vaud (3505)

Faillie: **Registrex S.A.,** commerce de caisses enregistreuses et machines de bureau, avenue d'Ouchy 24A, Lausanne.

Date du prononcé: 2 octobre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 novembre 1981.

1001 Lausanne, le 14 octobre 1981 Office des faillites

Ct. de Vaud (3506)

Faillie: **Schnell Marie Jeanne,** 1951, Bellevue 12, Crissier, adresse professionnelle: boutique Fioti, Caroline 2bis, Lausanne.

Date du prononcé: 3 septembre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 novembre 1981.

1001 Lausanne, le 14 octobre 1981 Office des faillites

Ct. de Vaud (3504)

Failli: **Juriens Pierre,** né le 6 février 1936, originaire de Villars-le-Terroir, restaurateur, domicilié avenue du Tir Fédéral 26, 1024 Ecublens (Café-restaurant des Chemins de Fer, rue du Jura 1, 1023 Crissier).

Date du prononcé: 24 août 1981.

Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.

Délai pour les productions: 3 novembre 1981.

1110 Morges, le 7 octobre 1981 Pour le préposé aux faillites: R. Chappuis, substitut it.

Ct. de Vaud (3501)

Faillie: **Disal S.A.,** société anonyme dont le siège est à Yverdon, rue des Uttins 32.

Date de prononcé: 26 août 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour la production des créances et autres droits: 3 novembre 1981.

1400 Yverdon, le 8 octobre 1981 Office des faillites d'Yverdon: J. Pilet, préposé

Ct. de Neuchâtel (3503)

Faillie: **Promodif 2000 S. à r. l.,** rue de la Fontaine 5, 2022 Bevaix.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 6 octobre 1981.

Délai pour les productions: mardi 3 novembre 1981, inclusivement.

2017 Boudry, le 14 octobre 1981 Office des faillites, Boudry

Ct. de Genève (3516)

Faillie: **Indec S.A.,** diffusion commerciale de programmes éducatifs et toutes opérations commerciales pour tous autres produits qui lui sont confiés pour la vente, ayant son siège boulevard James Fazy 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 octobre 1981.

Délai pour les productions: 3 novembre 1981.

1200 Genève, le 14 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3515)

Failli: **Koller Pierre,** 17 juin 1930, JU, représentant, domicilié chemin du Pré Roset 2, à Genthod GE, représentation d'articles de bijouterie, de montres et d'articles de diverse nature sis chemin du Pré Roset 2, à Genthod GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 octobre 1981.

Délai pour les productions: 3 novembre 1981.

1200 Genève, le 14 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3527)

Über die **Idion Verlags AG,** Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. Oktober 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 9. Oktober 1981 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich (3507)

Über **Wirth Lothar,** geboren 23. März 1953, von Hüntwangen ZH, Leutholdstrasse 14, 8037 Zürich, Inhaber der früher im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma L. Wirth, Filmverleih, Leutholdstrasse 14, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Oktober 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 7. Oktober 1981 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (3526)

Über **Strebel Albert,** geb. 1939, von Mägenwil AG, Kaufmann, Schaffhauserstrasse 157, 8302 Kloten (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Treuhandbüro Albert Strebel», Kloten, früher in Bülach bzw. Volketswil), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 10. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Oktober 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8303 Bassersdorf, den 13. Oktober 1981 Konkursamt Bassersdorf: W. Reutimann, Notar

Kt. Zürich (3531)

Über **Giezendanner Herbert,** geb. 1955, von Ebnat-Kappel SG, nun Reidholzstrasse 29, 8805 Richterswil, ist mit Verfügung vom 10. September 1981 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 6. Oktober 1981 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1981 an gerechnet, die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.– leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8820 Wädenswil, den 9. Oktober 1981

Konkursamt Wädenswil: Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Obwalden (3529)

Der mit Dekret vom 23. Juli 1981 über **Rupp Bruno,** Fassadenbau, Engelberg, eröffnete Konkurs wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 6. Oktober 1981 mangels Aktiven eingestellt.

Falls ein Gläubiger nicht innert zehn Tagen, gerechnet ab Publikationsdatum, die Durchführung des Konkursverfahrens beim Konkursamt Engelberg verlangt, mit gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2000.–, gilt das Verfahren als geschlossen.

6390 Engelberg, den 8. Oktober 1981 Konkursamt Engelberg

Kt. Obwalden (3530)

Über die Firma **John Jarl Bernstorn AG,** ohne Domizil, zuletzt in Sarnen, ist mit Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 1. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung dieses Richters vom 5. Oktober 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Oktober 1981 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6078 Lungern, den 8. Oktober 1981

Konkursamt Obwalden, 6078 Lungern

Ct. de Fribourg (3546)

La faillite de la société **Tandem Power S.A. en liquidation,** rue Fries 1, à Fribourg, prononcée le 3 juillet 1981, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 octobre 1981 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.– d'ici au 28 octobre 1981, la liquidation sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 12 octobre 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Ct. dei Grigioni (3545)

Fallita: **Adamas Lombardini e Co.,** 6535 Roveredo GR.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 28 settembre 1981 e 5 ottobre 1981 del presidente del Tribunale del Circolo di Roveredo GR.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6535 Roveredo, il 14 ottobre 1981

Per l'ufficio esecuzione e fallimenti di Roveredo: U. Pizzetti, ufficiale

Ct. Ticino (3528)

Fall. 41/81

Fallita: **Ecus SA,** Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 31 agosto 1981 e 22 settembre 1981 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, l'8 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève (3511)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Blanc Maurice Georges,** 1er octobre 1937, GE, commerçant, domicilié rue des Etuves 7, à Genève, exploitant précédemment un commerce de tabacs et de journaux sis rue des Etuves 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1981.

Date de suspension de la liquidation: 12 octobre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 14 octobre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern (3508)

Gemeinschuldnerin: **Heinzmann-Ryf Eliane,** ehemals in Gümmenen, nun Jupitertrasse 41, 3015 Bern, Geschäft ehemals Men's Corner, Hinterhausstrasse 1d, 3075 Rüfenacht.

Anfechtungsfrist: 23. Oktober 1981.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

3177 Laupen, den 8. Oktober 1981 Konkursamt Laupen: Hofer

Kt. Basel-Stadt (3532)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerinnen:

1. **F. Haubensak Söhne AG,** Sattelgasse 2, Basel (Verwaltung in Oberwil BL, Mühlemattstrasse 8),
2. **IBV, Institut für Beratung und Vermittlung AG,** Elisabethenanlage 9, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 14. Oktober 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (3533)

Si rende noto che a datare dal 14 ottobre 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento 27/81 **Laebiusa Franco,** via al Chioso 28, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 9 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève (3512)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Sanideeor S.A.,** commerce, représentation, importation et exportation d'appareils de chauffage, sanitaires, ménagers et agencement de cuisines, ainsi que tous produits ou objets nécessaires à l'équipement d'installations sanitaires, y compris le matériel se rapportant au traitement des eaux, ayant son siège rue de la Tour-de-l'Ile 1, à Genève, avec magasin sis rue de Saint-Jean 73 / boulevard James Fazy 3, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 14 octobre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3513)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Roux André Louis, 26 janvier 1925, VD, mécanicien-électricien, domicilié chemin des Clochettes 20, à Genève, exploitant un commerce d'appareils ménagers à l'enseigne «Electro Pâquis» sis rue des Pâquis 25, à Genève. (Réf. no 1)

Succession répudiée de **Deage Robert Camille,** 4 décembre 1933, France, qv., cafetier, domicilié rue des Pâquis 25, à Genève, exploitant un café à l'enseigne «Café le Cosmos» sis rue de Neuchâtel 20, à Genève. Décédé le 25 mai 1981. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 14 octobre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Bern (3536)

Die Konkurse über:

1. **Maurer Peter,** Niederwichtrach,
2. **Maurer Heinrich,** Niederwichtrach,
3. **Streit Hansulrich,** Niederwichtrach,
4. Ausgeschlagene Verlassenschaft **Daepp Walter,** Münsingen,

ehemalige Konsorten der Gasthofbesitzung «Grizzly-Baer», Längenbühl, sind durch Erkenntnis des Konkursrichters von Konolfingen vom 30. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

3082 Schlosswil, den 8. Oktober 1981 Der a.o. Konkursverwalter: Bührer

Ct. Ticino (3535)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Pulisol di Riccardo Manara,** Bellinzona, e del titolare **Manara Riccardo,** Giubiasco, è stata dichiarata chiusa con decreto 24 settembre 1981 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 9 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino (3534)

La procedura di liquidazione del fallimento **Pura & Piccirilli,** Gordola, è stata dichiarata chiusa con decreto 7 ottobre 1981 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, l'8 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (3537)

La liquidazione del fallimento **Lieto Colle SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 27 agosto 1981 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, l'8 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (3538)

La liquidazione del fallimento **Rompkog SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 26 agosto 1981 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, l'8 ottobre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève (3517)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 12 octobre 1981.

Faillis:

Cosmopolitan Tour and Travel Co S.A., exploitation d'une agence de voyage et de tourisme sise rue du Rhône 25, à Genève.

Alkarawan S. à r. l., importation, exportation, promotion de tous produits liés à l'exploitation d'hôtels, ayant son siège avenue Krieg 7, à Genève.

1200 Genève, le 14 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Zürich (3540²)

Steigerungsanzeige

(Grundpfandverwertung)

Schuldner und Pfandeigentümer: **Ehrensberger Walter,** Wiesenstrasse 1, 9430 St. Margrethen SG.

Zeit und Ort der Steigerung: 26. November 1981, 14.30 Uhr, im Restaurant «Rössli» Zumikon, Dorfstrasse 60.

Eingabefrist: bis 2. November 1981.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9. bis 19. November 1981.

Grundpfand: in der Gemeinde Zumikon gelegen lt. GR 714 Plan 14 Kat. Nr. 2584

1 Wohnhaus an der Küsnachterstrasse 63, Vers. Nr. 751 für Fr. 172 000.– versichert (Schätzung 1969) mit 922 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Fallacher.

Anmerkung, Vormerkungen und Dienstbarkeiten nach Grundregisterauszug.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 605 000.–.

Besichtigungen: am Freitag, 20. November 1981, und Dienstag, 24. November 1981, je von 14 bis 16 Uhr.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Schuldners und Pfandeigentümers (Art. 124 SchKG und 26 VZG).

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 25 000.– in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wir machen die Interessenten auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Änderungen aufmerksam. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Meilen im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

8126 Zumikon, den 8. Oktober 1981 Betreibungsamt Zumikon:
C. Schäfer

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; OR1 du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR1), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Valais (3550)

Enchère immobilière

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 26 novembre 1981, dès 16 h. au buffet de la Gare de Sierre, 2e étage, les immeubles suivants.

Débitrice: **Ream AG,** Mollens par Dr. iur. Alfred Werlen, Fürsprech, Züricherstrasse 15, 8021 Zürich.

Immeubles: sur Mollens

Ancien état

fol. 7, no 1632, Les Ziettes, pré 2104 m²
fol. 7, no 1626, idem, pré 1926 m²
fol. 7, no 1630, idem, pré 1653 m²
fol. 7, no 1631, idem, pré 1242 m²
fol. 7, no 1625, idem, pré 2946 m²
fol. 7, no 1628, idem, pré 1500 m²
fol. 7, no 1629, idem, pré 2444 m²
fol. 7, no 1633, idem, pré 878 m²
fol. 7, no 1624, idem, pré 4106 m²

Nouvel état

MC, fol. 14, no 2041, Les Ziettes, pré 3010 m², bois 521 m²
MC, fol. 14, no 2042, idem, pré 3236 m²
MC, fol. 14, no 2043, idem, pré 1909 m²
MC, fol. 14, no 2047, idem, pré 1480 m²
MC, fol. 14, no 2048, idem, pré 2418 m²
MC, fol. 14, no 2052, idem, pré 1184 m²
MC, fol. 14, no 2053, idem, pré 1568 m²
MC, fol. 14, no 2054, idem, pré 2045 m²
MC, fol. 14, no 2055, idem, pré 959 m²

Estimation officielle: fr. 1 099 800.–.

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Les enchérisseures devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement: 10% au comptant.

Délai de production: 20 jours.

3960 Sierre, le 12 octobre 1981 Office des poursuites de Sierre:
J. Lamon, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (3547)

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso con decreto 12 ottobre 1981 una moratoria concordataria di quattro mesi al signor **Galante Rocco,** Cugnasco.

Commissario del concordato: avv. Piero Mazzoleni, Locarno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: lunedì 11 gennaio 1982, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura (aula n. 101).

Esame degli atti: a contare da lunedì 28 dicembre 1981 presso lo studio legale dell'avv. Piero Mazzoleni, Piazza Grande, Locarno.

6601 Locarno, il 12 ottobre 1981 Il pretore:
avv. G. Franscini

Ct. Ticino (3509)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 6 ottobre 1981, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Gargantini Alberto,** impresa costruzioni, Paradiso.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Severino Albertoni, contabile federale, Palazzo Capse, Noranco.

6900 Lugano, il 6 ottobre 1981 Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Aargau (3542)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 7. Oktober 1981 im Nachlass-Verfahren in Sachen

Lenherr Beat, Holzbau, Mellingerstrasse 57, 5400 Baden, neue Adresse: Surbtalstrasse 634 a, 5426 Lengnau,

erkannt:

Die dem Gesuchsteller Beat Lenherr am 8. April 1981 gewährte Nachlass-Stundung wird widerrufen.

5400 Baden, den 7. Oktober 1981 Bezirksgericht Baden
I. Abteilung

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (3510)

Débiteur: **Bangerter Heinz,** route de Tavannes 57, 2732 Revonvilier.

Jour, heure et lieu de l'audience: lundi 23 novembre 1981, à 9 h. 15, en la salle des audiences du Tribunal à Moutier.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2740 Moutier, le 8 octobre 1981 Le président du Tribunal I:
R. Lerch

Ct. de Fribourg (3548)

Débitrice: **Hôtel Le Rallye Bulle S.A.,** à Bulle.

Jour, heure et lieu de l'audience: mercredi 21 octobre 1981, à 10 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1630 Bulle, le 12 octobre 1981

Le président du Tribunal de la Gruyère:
J. Bavaud

Kt. Aargau (3541)

Im Nachlass-Vertragsverfahren des **Woodtly Paul,** geboren 1935, von Rothrist, Chauffeur, Dorfbachweg 2, Unterentfelden, findet die Verhandlung über den Nachlass-Vertrag vor Bezirksgericht Aarau am Mittwoch, 18. November 1981, 11.30 Uhr, statt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlass-Vertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

5000 Aarau, den 8. Oktober 1981 Bezirksgericht Aarau

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (3549)

Le président du Tribunal du district d'Echallens statuera en son audience du vendredi 30 octobre 1981, à 8 h., à Echallens-Château, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Scicop S.A.,** à Goumoens-la-Ville.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.

Le président a ordonné la suspension des procédés de poursuite en cours contre la débitrice.

1040 Echallens, le 12 octobre 1981 Le greffier:
S. Gloor

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7 (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Der Vorname des Kollektivunterschriftsberechtigten Vesti lautet Benno, und nicht Bruno.

2. Oktober 1981
Majamo AG, in Zollikon, Betrieb von Gaststätten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3962). Neu führt Einzelunterschrift: Jakob Schellenberg, von Pfäffikon, Zürich und Küsnacht ZH, in Zollikon.

2. Oktober 1981
Luwa AG, in Zürich 9, luft- und wärmetechnische Anlagen (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Dieter Aeppli, von Basel, in Biberist; René Huber, von Zürich, in Thalwil, und Martin Vögele, von Dübendorf, in Zürich.

2. Oktober 1981
Densokor AG, in Zürich 2, Handel mit chemisch-technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2569). Statuten am 23. 9. 1981 geändert. Das Grundkapital ist nun voll liberiert.

2. Oktober 1981
Wipf AG, in Volketswil, Verpackungen aller Art (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3757). Der Allianzname «Bracher» des Präsidenten des Verwaltungsrates Heinrich R. Wipf wird gestrichen.

2. Oktober 1981
BSSM Butz, Spühler, Sulzer, Meier, Werbeagentur, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 211 von 10. 9. 1979, S. 2898). Francis Sulzer und Pierre Meier sind als Gesellschafter ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma lautet neu: **BSSM Butz, Spühler, Werbeagentur.**

2. Oktober 1981
Spinnerei & Weberei Glattfelden, in Glattfelden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 545). Die Prokura von Georg Näf ist erloschen.

2. Oktober 1981
Devo Pfäffikon «A» Immobilien AG, in Uster (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 171)
Devo Zürich «A» Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 64)
Devo Zürich «F» Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 64)
Devo Winterthur «A» Immobilien AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 64)
Devo Winterthur «B» Immobilien AG, in Winterthur 1(SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 64)
Terminus Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2916)
Dr. René Bucher, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl Grossenbacher; Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Hägendorf.

2. Oktober 1981
Moser & Co Aktiengesellschaft, in Seuzach, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1974, S. 3309). Die Prokura von Marie Ben Hassouna-Waser ist erloschen.

2. Oktober 1981
IPTC Industrieprodukte Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Die Prokura von Hans Theophil Küllmer ist erloschen.

2. Oktober 1981
Wenas AG, in Zürich 11, Führung eines Ingenieurbüros für Staubtechnik usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1975, S. 1664). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 17. 9. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Wenas AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Werner Nägeli, Präsident des VR (Verwaltungsrates). Er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR, sondern nun als Liquidator. Die Unterschrift von Elisabeth Nägeli, Mitglied des VR, ist erloschen.

2. Oktober 1981
Peter Bont AG, in Wetzikon, Bauspenglerei (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 954). Arthur Grüninger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Bont, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

2. Oktober 1981.
Experta Verwaltungs AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 994). Statuten am 22. 9. 1981 geändert. Die Firma wird nun auch in italienischer Fassung geführt, lautend: **(Experta amministrazione SA).** Neue Umschreibung des Zwecks: Verwaltungstätigkeiten aller Art sowie Vermögensverwaltung, Besorgungen aller Dienstleistungen im Treuhandbereich, Durchführung aller kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen für eigene Rechnung und für Rechnung Dritter. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Guy Studer, von St-Léonard, in Pully. Dieser, sowie Martial Frêne, Präsident des VR; Dr. Walter Süssli und Dr. Arthur Meyer, Mitglieder des VR, zeichnen für das Gesamtunternehmen. Pierre Rossier, Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes ist erteilt an Giorgio Mari, italienischer Staatsangehöriger, in Greifensee.

2. Oktober 1981
Eco Maschinenbau AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1838). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Giswil (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3019) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1981
Immobilien AG Bahnhofstrasse 63 Zürich in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. Oktober 1981
CMI Treuhand AG, in Zürich 7, Treuhandmandate aller Art (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1266). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 9. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1981
Oleag AG, in Zürich 3, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). Neue Adresse: Badenerstrasse 329, in Zürich 3.

2. Oktober 1981
Kapital Kontor AG, in Zürich 7, Finanzierung von Unternehmen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 994). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. 8. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1981
Bolli Treuhand AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2189). Neue Adresse: St. Gallerstrasse 11, Winterthur 1.

2. Oktober 1981
Iva AG für internationale Werbung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 158). Neu hat Kollektivprokura Richard Schmitt, von Stein am Rhein, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der, ihrerseits Einzelunterschrift führenden, Mitglieder des Verwaltungsrates, Franz L. von Senger, Präsident und Delegierter, oder Albert Kern, oder mit dem Kollektivunterschrift führenden Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, Anton Küng.

2. Oktober 1981
W. H. Beglinger AG, in Zürich 7, Beteiligungen und Immobilien (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2813). Die Prokuren von Beatrice Zuppinger und Jürg Schwarz sind erloschen.

2. Oktober 1981
BASF Holding-Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2820). Karl Hans Joachim Witt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Welti ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1981
Swital AG, in Zürich 3, Schuhe und Lederwaren (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2130). Neue Adresse: Manessestrasse 152, in Zürich 3.

2. Oktober 1981
Drawag AG, in Regensdorf, Metallwaren und Kunststoffartikel (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3166). Unterschrift von Eric Langner erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Paul Schneebeli, von Hinwil, in Steinmaur.

2. Oktober 1981
Gesamtverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie (GSBI), in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2637). Die Unterschrift von Dr. Anton Scherrer ist erloschen.

2. Oktober 1981
Josef Richenberger, Zimmerei und Parkettbeläge, in Horgen, Wührenbach, Horgenberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Richenberger, von Entlebuch, in Horgen. Einzelunterschrift ist erteilt an Mina Richenberger, von Entlebuch, in Horgen. Zimmerei, Holz-, Treppen- und Innenausbau sowie Anfertigung von Parkettbelägen.

2. Oktober 1981
P. Erhardt, Isolierungen, in Langnau am Albis, Fuhrstr. 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Erhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, Isolierungen bei Kälte-, Wärme- und Lüftungsanlagen.

2. Oktober 1981
H. Baer und D. Hasler, in Winterthur 1, Stadthausstr. 103, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 5. 10. 1976. Gesellschafter: Hans Bär, von Menziken, in Winterthur 1, und Daniel Hasler, von St. Antöni, in Winterthur 1. Verkauf von Schuhen und Lederwaren.

2. Oktober 1981
Gartenbau-Genossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 256 vom 31.10. 1980, S. 3557). Jakob Roth ist aus der Verwaltung ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Nievergelt, von und in Zürich, Vizepräsident der Verwaltung, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung ist Ernst Marthaler; er bleibt Kassier derselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1981
Schaltegger & Co Inhaber Ernst Oehrli, in Zürich, Handel mit Schirmen, Gartenschirmen, Gartenmöbeln und Fahnen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1961, S. 266). Die Unterschrift von Juliette Oehrli ist erloschen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 12. Einzelprokura hat neu Ursula Schifferli, von Zürich, in Zollikon. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Fahnen, Flaggen und Zubehör; Handel mit Zinnwaren. Neue Geschäftsadresse: Dübendorfstrasse 227.

2. Oktober 1981
Papier-Part GmbH, in Zürich 1, Beteiligung an in- und ausländischen kommerziellen und industriellen Unternehmungen, vorwiegend auf dem Gebiete der Papierbranche usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 381). Statuten am 27. 8. 1981 geändert. Das Stammkapital wurde von Fr. 155 000 auf Fr. 400 000 erhöht, indem die Stammeinlage der einzigen Gesellschafterin «Papier-Part Beteiligungs-GmbH» von Fr. 155 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden ist. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

2. Oktober 1981
Buchhandlung zum Elsässer AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Die Prokura von Peter Buff ist erloschen.

2. Oktober 1981
C. Krucker, in Zürich, Eisenwaren, Werkzeuge und Haushaltartikel (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1968, S. 1197). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Oktober 1981
Orell Füssli Graphische Betriebe AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2074). Statuten am 1. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 8400 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 4 200 000 auf Fr. 8 400 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 16 800 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Ferner sind 42 000 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100 ausgegeben worden, so dass nun 84 000 solche bestehen.

2. Oktober 1981
Alfred Gehring AG, in Zürich 6, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 346). Alice Gehring, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben, und René Heinrich Gehring ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben; beide führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, der Letztgenannte nun auch als Geschäftsführer.

2. Oktober 1981
Eigenwohnungen-AG «Mon Repos», in Zürich 8 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 781). Prof. Dr. Norbert Ibl ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Doris Schmidli, Mitglied des VR, ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1981
K. Mischke Sohn AG, in Zürich 11, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1974, S. 1853). Francesca Mischke, Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Keller und das Bürgerrecht von Altikon erhalten. Werner Heck, Prokurist, ist nun Bürger von Horgen.

2. Oktober 1981
Werbestudio Furrer, in Stäfa (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126). Neue Adresse: Rütihofstrasse 56, Uerikon.

2. Oktober 1981
J. Blumer & Co, Elektrische Unternehmungen, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft, Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3005). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditärs Hans-Rudolf Blumer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Blumer, von Thalwil und Engi, in Oberrieden, im Sinne von Art. 619, in Verbindung mit Art. 579 OR, unter der Firma **J. Blumer, Elektrische Unternehmungen,** in Zürich, Adresse: Birmensdorferstrasse 478, als Einzelkaufmann fortgesetzt. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 26. 8. 1981.)

2. Oktober 1981
EL-Montage AG, in Zürich 1, Bau-, Industrie-, Schwachstrom-, HF- und Elektromontagen (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 178). Es wohnen nun der Präsident des VR (Verwaltungsrates), Kurt Egger, in Zürich und das Mitglied des VR, Christoph Schraner, in Beckenried. Neues Geschäftsdomizil: Engelstrasse 61, Zürich 4, c/o Kurt Egger.

2. Oktober 1981
Entec Ingenieurunternehmung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Neues Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 67, Zürich 7.

2. Oktober 1981
Wulle Stube D. + E. Häberling, in Zürich 6, Hochstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1981. Handel mit Wolle, Wollgarnen, Seide, Strickwaren sowie Strick- und Spinnutensilien und verwandten Artikeln. Gesellschafterinnen: Dorothee Häberling, von Obfelden, in Zürich, und Emma Häberling, von Obfelden, in Kilchberg ZH; beide mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB.

2. Oktober 1981
E. Fehlmann & Co, in Uitikon, Kommanditgesellschaft, Verwaltung sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 585). Die Unterschrift von René Giezendanner ist erloschen.

2. Oktober 1981
Iwobau Industrie- & Wohnbau AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2781). Die Prokuren von Walter Spycher und Verena Aeberli sind erloschen. Vizedirektor Peter Burch wohnt nun in Wangen-Brüttisellen, und Prokurist Otto Schläfli in Wallisellen.

2. Oktober 1981
Sigg Söhne AG, in Winterthur 111, Druckereierzeugnisse (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 818). Die Prokura von René Borer ist erloschen.

2. Oktober 1981
A. & S. Blum, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1964, S. 1954). Die Adresse der Firma lautet nun: Kernstrasse 37. Der Gesellschafter Simon Blum wohnt nun in Zürich 2.

2. Oktober 1981
Propharma Holding SA, in Zürich 8, Horneggstrasse 4, c/o Dr. Ernst Brem, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 9. 1981. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften im In- und Ausland, vor allem im Bereich der pharmazeutischen Industrie. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Erwirbt Gesellschaftsanteile der Propharma International Inc., Tallahassee, Florida (USA); der Propharma International Ltd, Leicester (GB) und der Propharma Consult GmbH, Frankfurt (D), zum Preise von insgesamt Fr. 35 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Borer, von Erschwil, in St. Gallen, Präsident; Dr. Josef R. G. Mack, deutscher Staatsangehöriger, in Wien (A), Delegierter, und Dr. Ernst Brem, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Richterswil.

2. Oktober 1981
Panovision AG (Panovision SA) (Panovision Ltd), in Zürich 7, Hauserstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten: 10. und 18. 9. sowie 1. 10. 1981. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiete der visuellen und akustischen Werbung sowie Durchführung von Handelsgeschäften aller Art; kann Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dieter Speidel, von Zollikon und Basel, in Küsnacht ZH, Präsident; Stephan Szabo, von Zürich, in Zumikon, Vizepräsident, und Rudolf Ehrbar, von Zollikon, Zürich und Urnäsch, in Zollikon.

2. Oktober 1981
Motrac AG, in Zürich 4, Verkauf und Vermittlung von Kraftfahrzeugen und Baumaschinen (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Diese Gesellschaft ist nicht an der eingetragenen Adresse Badenerstrasse 414, Zürich 4, c/o Ernst Anton Isler domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtsmässigen Zustandes inbezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun **Motrac AG in Liquidation.** Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Ernst Anton Isler, nun unbekannten Aufenthaltes; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

2. Oktober 1981
Makatrans AG, in Geroldswil, Lenggenbachstrasse 13, Fahrweid, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 9. 1981. Zweck: Gütertransporte aller Art in der Schweiz und im internationalen Verkehr; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Torfmull; Erwerb und Verkauf von Aktien und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Verwaltung. Die Gesellschaft kann auch andere Handelsgeschäfte und finanzielle Transaktionen durchführen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Lastwagen, Marke Ford-Transcontinental H 4230, Jahrgang 1980, sowie einen Anhänger Kaessbohrer mit 3 Achsen, Jahrgang 1978 beides komplett mit Verdeck, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 9. 1981, zum Gesamtpreis von Fr. 170 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jenö Makaro, von und in Geroldswil, Präsident, und Telse Makaro-Vosgraf, von und in Geroldswil, beide mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1981
Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 314). In der Generalversammlung vom 7. 12. 1977 wurden die Vorrechte der Aktien der Serie A aufge-

hoben. Die Generalversammlung vom 27. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Neufassung des Zwecks: Betrieb einer Bank, insbesondere Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite und Darlehen in allen Formen, Entgegennahme von Wechseln zum Diskont oder Inkasso, Tätigung von Börsengeschäften für eigene und fremde Rechnung, Entgegennahme von Geldern in Kontokorrent und als Depositen, unter Einschluss von Spareinlagen, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren und anderen Vermögenswerten, An- und Verkauf von fremden Geldsorten, Devisen und Edelmetallen für eigene und fremde Rechnung, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Belastung von Liegenschaften; der Geschäftsbereich erstreckt sich auf die ganze Welt. Durch Zusammenlegung und Umwandlung der 5000 Namenaktien zu Fr. 100 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und durch Zerlegung der 1450 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 in 14 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 15 000 000 neu in 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt worden. Sodann hat die gleiche Generalversammlung die Fusion mit der 'Banque d'Investissement Mobiliers et de Financement «Imefbank»', in Genf, beschlossen. Aktiven und Passiven derselben gehen damit gemäss Bilanz per 31. 5. 1981, wonach die Aktiven Fr. 74 167 869.27 und die Passiven Fr. 60 821 351.26 betragen, im Sinne von Art. 748 OR zum Preise von Fr. 13 346 518 an die Gesellschaft über. Durch Ausgabe von 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000 hat diese ihr Grundkapital auf Fr. 30 000 000, zerfallend in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht, wobei dieses mit Fr. 25 000 000 liberiert ist. Dabei wurde der Erhöhungsbetrag in der Weise liberiert, dass die Gesellschaft zur Tilgung des Übernahmepreises den Aktionären der «Imefbank» für je eine Inhaberaktie der aufgenommenen Gesellschaft zu Fr. 1000 eine voll liberierte Inhaberaktie zu Fr. 1000 und für jede zu 50% liberierte Namenaktie der aufgenommenen Gesellschaft zu Fr. 1000 eine zu 50% liberierte Namenaktie zu Fr. 1000 ausgehändigt hat. Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Dr. Arnold Schlaepfer, von Genf und Speicher, in Carouge, und Roland de Löes, von Aigle, Vevey und Villeneuve, in Boudry, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roger-Georges Bourquin, von Sonvilier, in Meyrin; Dr. Louk de Wilde, niederländischer Staatsangehöriger, in Veyrier, und Alberto Bartroli, spanischer Staatangehöriger, in Veyrier, alles Direktoren. Die Unterschriften von Bruno Hirzel und Bruno Huser sowie die Prokuren von Markus Amrein, Robert Ulrich, Christian Herzog, Marcel van Maaren und Markus Meienberg sind beschränkt auf den Hauptsitz, alle übrigen Unterschriften gelten für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Willem A. Helmstrijd ist erloschen.

2. Oktober 1981
Sanberwald AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 195). Statuten, welche ursprünglich vom 29. 8. 1966 datieren und letztmals am 6. 9. 1966 geändert wurden, am 9. 9. 1981 erneut geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: General-Guisan-Quai 38, Zürich 2, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Stahl und Eisen, Maschinen, chemischen Produkten und Nahrungsmitteln, ferner Erwerb und Vergebung von Lizenzen und anderen Urheberrechten, sowie von Patenten und Herstellungsverfahren für oben erwähnte Waren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Karl-Heinrich von Waldthausen, Theodor Nikolaus Herczeg, Jesus Santiveri Capdevila, Marco Chiesa, Servando Fernandez-Victorio Camps, Dr. Alphons Iten, Dr. Theo Kündig, Richard Hager und Alfred Häcki sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Sodann hat sich diese Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. 9. 1981 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Sanberwald AG in Liquidation** durchgeführt. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator ist Dr. Thomas Wach, von Wilderswil, in Thalwil. Er führt als Liquidator Einzelunterschrift.

2. Oktober 1981
Olympic Airways SA, Athen, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Olympic Airways SA, mit Hauptsitz in Athen (Griechenland) eine Gesellschaft nach dem Rechte Griechenlands, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft wurde am 15. 3. 1957 beim Athens Chamber of Commerce & Industry registriert. Zweck der Gesellschaft ist die Nutzung aller der unter griechischer Flagge im In- und Ausland für Passagiere, Waren und Ladungen auszuführenden Lufttransporte durch ordentliche und ausserordentliche Kurse zwischen Punkten des griechischen Staatsgebietes sowie auch solcher ausserhalb desselben. Das Kapital der Gesellschaft beträgt US Dollars 138 788 000 und zerfällt in 1 387 880 Inhaberaktien zu US Dollars 100. Es sind 1 387 880 Aktien ausgegeben und voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 15 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Ioannis Piperoglou, griechischer Staatsangehöriger, in Ekali (Griechenland), Vorsitzender des Verwaltungsrates; Konstantinos Koniotakis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland); Konstantinos Danis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland), Generaldirektor; Michail Averof, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland); Stavros Vassiliadis, griechischer Staatsangehöriger, in Paleon-Psychico (Griechenland); Georgios Doukas, griechischer Staatsangehöriger, in Pal. Phaliron (Griechenland); Panyotis Karadontis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland); Ioannis Falkonakis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland); Petros Papadakis, griechischer Staatsangehöriger, in Cholargos (Griechenland), und Andreas Katsoulis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Vlassis Metevelios, griechischer Staatsangehöriger, in Wallisellen, mit auf die Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift. Adresse: Talstrasse 66, Zürich 1.

2. Oktober 1981
Paramendo Holding SA (Paramendo Holding AG) (Paramendo Holding Ltd), in Zürich 8, Florastrasse 49, c/o Dres. Brunner & Lorez, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 10. 1981. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, die auf dem Gebiet der allgemeinen Beratung auf Verwaltungs- und Geschäftsführungsebene, der Beratung in technisch-kommerziellen Geschäftsbereichen, der Kaderselektion sowie des Handels mit Investitionsgütern aller Art tätig sind. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Nef, von Urnäsch, in Herrliberg.

2. Oktober 1981
Teeo Zürich AG (Teeo Zurich SA) (Teeo Zurich Ltd), in Zürich 1, Strehlgasse 33, c/o Walter Gähwiler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1981. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; kann Grundstücke erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB, oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jolanda Jäggli, von Zürich und Schleinikon, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

1. Oktober 1981
Hans Leuenberger AG, Lotzwil, in Lotzwil, Handel mit Teppichen und Ausführung von Bodenbelagsarbeiten (SHAB Nr. 118 vom 26. 7. 1978, S. 2349). Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Ernst Leuenberger, von Trachselwald, in Lotzwil; er führt Einzelunterschrift.

Büro Bern

2. Oktober 1981
Liwa AG, in Bern, Verwaltungen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2195). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 24. September 1981).

2. Oktober 1981
Schweizerischer Typographenbund, in Bern, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 2). Diese infolge Fusion mit der «Gewerkschaft Druck und Papier (GDP)», Genossenschaft mit Sitz in Bern, aufgelöste Genossenschaft, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

2. Oktober 1981
Schweizerischer Buchbinder- und Kartonager-Verband, in Bern, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 2). Diese infolge Fusion mit der «Gewerkschaft Druck und Papier (GDP)», Genossenschaft mit Sitz in Bern, aufgelöste Genossenschaft, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

2. Oktober 1981
Helpout AG, Zweigniederlassung in Bern, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3090), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Rolf Ringger, von Niederglatt, in Zürich, und Ernst Bichsel, von Oberburg und Wallisellen, in Greifensee.

2. Oktober 1981
Airtour Suisse SA, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2846). Die Generalversammlung vom 29. Juni 1981 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

2. Oktober 1981
Schweizerische Elektro-Einkaufs-Vereinigung EEV, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2238). Die Prokura von Walter Hirsiger ist erloschen.

2. Oktober 1981
P. M. Scheidegger AG Bern, in Bern, Kabel, Elektromaterialien usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2666). Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Hans Peyer, von Zürich, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, als Delegierter, und Roger Philippe Scheidegger, dessen Prokura erloschen ist. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Max Beutler, Vizepräsident, wohnt nun in Porto Cristo Novo (E). Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen.

2. Oktober 1981
PMS Plannair Manufaeturing & Service AG, in Bern, Spezialerzeugnisse der Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2767). Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Hans Peyer, von Zürich, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, als Delegierter, und Max Gruber, dessen Prokura erloschen ist. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Max Beutler, Vizepräsident, wohnt nun in Porto Cristo Novo (E). Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen.

2. Oktober 1981
IFKS – Institut für Kaderschulung Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 362). Die Generalversammlung vom 25. September 1981 hat die Firma geändert in **IFKS – Institut für Kaderschulung AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

2. Oktober 1981
Berufswahlschule Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Die Generalversammlung vom 25. September 1981 hat die Statuten geändert in **Institut Bubenberg AG** und die Statuten entsprechend revidiert. Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 11.

2. Oktober 1981
Grendel-Parfumerie AG, bisher in Luzern (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2098). Die Generalversammlung vom 2. September 1981 hat die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Bern verlegt und die Firma geändert in **Grepar AG.** Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Waren aller Art. Sie kann Grundeigentum und Beteiligungen an Unternehmungen erwerben sowie Immaterialgüterrechte halten und verwerten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Januar 1970. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift einzig an: Bernard Kistler, von Reichenburg, in Bern. Ruth Stadelmann, Präsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, und Josef Stadelmann sind aus dem VR ausgeschieden. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 22, bei Bernard Kistler.

Büro Biel

2. Oktober 1981
Daniel Leuenberger, in Biel. Inhaber der Firma ist Daniel Leuenberger, von Rohrbach BE, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Betreibung einer Werbeagentur. Diamantstrasse 3.

Bureau de Moutier

2 octobre 1981
Zanolari Frères S.A., à Reconvilier, exploitation d'un bureau fiduciaire et d'un bureau technique (FOSC du 16. 3. 1981, no 61, p. 819). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier par suite de transfert du siège de la société à Coppet (FOSC du 3. 9. 1981, p. 2817).

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. Oktober 1981
Accumula Holding AG, in Luzern (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1975, S. 3237)
Ormitextal AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 383)
Simapol AG, in Luzern, Finanz- und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3594)
Stentor AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1975, S. 563)
Strial AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1975, S. 563)
Transair-Cargo AG (Transair-Cargo S.A.) (Transair-Cargo Ltd.), in Luzern, Luftfrachttransporte (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1483)
Tueky Financial Corporation S.A., in Luzern (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 780)
Ubinas AG, in Luzern, Wertgegenstände, Edelmetalle usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427)
Zetakron Beteiligungs-AG, in Luzern (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1978, S. 3702)

Dr. Willy Futterknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfons Fuchs, von Wängi, in Meggen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

2. Oktober 1981
L + S Leather & Shoes AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vermittlung von Leder, Lederwaren, Halbfabrikaten, Schuhen und Waren anderer Art; sie kann Vertretungen übernehmen, Patente und Lizenzen erwerben und verwerten, Beteiligungen an anderen Unternehmen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg ZH, an. Domizil: Hauptstrasse 31.

2. Oktober 1981
Inbera AG, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Engineering- und Beratung für Schwingungs- und Schallisolation usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3722). Gerhard Engstler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Atina Engstler, deutsche Staatsangehörige, in Bühl (BRD), als Präsidentin in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Neuhaus, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1981
Freuler & Bartoli, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Import und Vertrieb von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4063). Der Gesellschafter Stefan Bartoli ist am 30. September 1981 ausgeschieden. Esther Freuler-Artenghi, von Glarus, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, ist am 1. Oktober 1981 als Gesellschafterin eingetreten. Die Firma wird geändert in **Freuler & Co.**

2. Oktober 1981
Astor Küchen- und Möbelbau, Max Indermaur AG, in Einsiedeln (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Bruno Hubli, von Oberiberg, in Adliswil.

2. Oktober 1981
Xitowa AG, in Schwyz, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2782). Einzelunterschrift wird erteilt an Lino Tommasi, von und in Unterägeri. Neues Domizil: Brüel 16, bei OBT Treuhand AG Schwyz.

2. Oktober 1981
Pius Weber, Ingenieurbüro, in Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Pius Weber, von Schwyz, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Anlagenplanung, Gewerbe- und Industrieplanung. Postplatz 3.

2. Oktober 1981
Robert Schmidlin, Holzbau, in Steinen (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1559). Neues Domizil: Breitenstrasse.

2. Oktober 1981
Prader AG., Filiale Siebnen, in Sibnen, Gemeinde Schübelbach, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 495), Hauptsitz in Zürich. Vinzenz Losinger und Samra Losinger-Zschokke, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, wohnen nun in Bern.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

2. Oktober 1981
WWE AG, in Ennetbürgen, Montage industrieller und gewerblicher Anlagen usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 958). Einzelprokura wurde erteilt an Regina Bütschi, von Reutigen, in Beckenried.

2. Oktober 1981
Caviezel und Theiler Zweckbau AG, in Hergiswil, Planung, Projektierung und Erstellung von Zweckbauten usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 792). Richtiges Domizil: Hirsernweg 12, bei J. A. Caviezel, 6052 Hergiswil.

Glarus – Glaris – Glarona

2. Oktober 1981
Apex A.G., in Glarus, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 528). Werner Gross, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Josef Dörig, von Appenzell, in Wollerau; er zeichnet zu zweien.

2. Oktober 1981
Artistes Lyriques S.A., in Glarus, Produktionstätigkeit in den Gebieten von Oper, Konzert, Film, Schallplatten, Television, Radio und Ballet (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 307). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Reiner Rippmann, von Stein am Rhein, in Küsnacht; er zeichnet einzeln.

2. Oktober 1981
Devo Glarus «F» Immobilien A.G., in Glarus, Grundstücke (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2875). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Karl Grossenbacher, von Zürich, in Olten, bisher Prokurist; er zeichnet nun einzeln; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen. Dr. René Bucher, bisher Aktuar, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Hägendorf.

2. Oktober 1981
Siegrist & Bruder, in Ennenda. Heinz Siegrist, von Meisterschwanden, in Ennenda, und Heidi Bruder, von Jenaz, in Ennenda, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1981 ihren Anfang nahm. Führung eines Lebensmittelgeschäftes. Villastrasse 2.

Zug – Zoug – Zugo

2. Oktober 1981
Fritz Waldherr AG., bisher in Zürich (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 798). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1981 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Die Firma lautet nun: **Fritz Waldherr AG (Fritz Waldherr SA) (Fritz Waldherr LTD).** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Rohstoffen, Hilfsstoffen, Chemikalien usw. sowie Investitionsgütern für die Industrie, im speziellen im Giessereisektor. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. 12. 1945 und wurden am 5. 6. 1958 letztmals revidiert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin von Reding, von Arth SZ, in Meierskappel, Präsident mit Einzelunterschrift, und Maria von Reding-Etter, von Arth, in Meierskappel. Sie zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Domizil: Dorfstrasse 13, eigene Büros, 6340 Baar.

2. Oktober 1981
Monrigian Immobilien AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie Neu- und Umbau von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hedwig Ulrich, von Muotathal SZ, in Cham. Domizil: Eichstrasse 41, c/o H. Ulrich, 6330 Cham.

2. Oktober 1981
Mono-Cosmetic SA, in Baar, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, 3738). Die Prokura von Otto Hunger ist erloschen.

2. Oktober 1981
Amala AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3791). Dr. Hans Rudolf Barth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Groh, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 25, c/o Summa Treuhandgesellschaft AG, 6301 Zug.

2. Oktober 1981
Hafina Treufinanz AG, in Baar, Durchführung und Vermittlung treuhänderischer Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2114). Rolf Schweiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Bruno Lang, von Zürich, in Düsseldorf (D). Die Verwaltungsräte Karl Hotz, Präsident, und Dr. Max Briner, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

2. Oktober 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2706). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Frey ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

2 octobre 1981
Butty Frères, à Estavayer-le-Lac, exploitation, administration, édition et impression du journal «L'Indicateur Industriel», société en nom collectif (FOSC du 21. 3. 1950, p. 760). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

2 octobre 1981
Sacir SA, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1455). Stéphane Mauron, administrateur unique, a été nommé président avec signature collective à deux. Jean-Louis Volery, de et à Aumont, a été nommé vice-président; Georges Rey, de et à Aumont, a été nommé secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

2 octobre 1981
Intercarbide S.A., à Montet, fabrication, mise en valeur et commerce du métal dur et de tous autres produits semblables (FOSC du 15. 11. 1978, p. 3537). Otto Mihm, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

2 octobre 1981
Fiduciaire Joseph Jeckelmann S.A., à Fribourg (FOSC du 15. 7. 1980, no 163, p. 2372). Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, a été nommé vice-président et directeur avec signature individuelle. Michel Vez, président (inscrit), est nommé aussi directeur et continue à signer individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Othmar Bürgy, de et à Cordast.

2 octobre 1981
Compart S.A., précédemment à Genève (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3973). Nouveau siège: Fribourg, rue Guillimann 21, c/o Gilbert Ott. Statuts originaires du 14. 2. 1977, modifiés le 23. 9. 1981. But: financement dans tous les secteurs à court terme ou à moyen terme; prise de participations à toutes entreprises; étude et réalisation de toutes opérations mobilières et immobilières, commerciales et financières; gestion de fortunes et courtage. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Ott, de Langnau, actuellement domicilié à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

2 octobre 1981
Jeannette Rosset, à Fribourg. La titulaire est Jeannette Rosset, de Montagny-la-Ville, à Fribourg, dûment autorisée de Paul. Alimentation générale. Bonlieu 1.

2 octobre 1981
Compagnie de valorisation industrielle Covalor S.A., à Fribourg (FOSC du 29. 4. 1974, no 98, p. 1148). Robert Leu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Pfyffer d'Althishofen, de Lucerne, à Genève, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

2 octobre 1981
Cyren Immobilien S. à r. l., à Fribourg (FOSC du 18. 7. 1979, no 165, p. 2302). Le gérant Dr Jürg M. Geiger a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Franco Omarini, de Zurich, à Adliswil, a été nommé gérant avec signature collective à deux.

2 octobre 1981
Nerac Immobiliers S. à r. l., à Fribourg (FOSC du 24. 4. 1979, no 94, p. 1276). Le gérant Dr Jürg M. Geiger a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Enzo D. Beretta, de Mergoscia et Zurich, à Zurich, a été nommé gérant avec signature collective à deux.

2 octobre 1981
Mare Jendly, à Fribourg, café-restaurant des Hauts de Schiffenen (FOSC du 26. 1. 1976, no 20, p. 229). Le titulaire exploite maintenant le café-restaurant du Beausite. Route de Villars 1.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Rectification
Sylvain Menoud-Pittet, à La Joux (FOSC du 6. 10. 1981, no 231, p. 3136). Exploitation du café de l'Union, non du café du Cerf.

2 octobre 1981
Gravière d'Eeublens SA, à Eeublens (FOSC du 23. 1. 1978, no 18, p. 209). Le conseil d'administration est composé de Jean-Louis Etter, de Ried, à Le Pâquier, administrateur unique avec la signature individuelle. Les administrateurs Otto, François et Philippe Delmonico ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

2. Oktober 1981
Grotto al Torchio Maja Steiner, in Oensingen, Hauptstrasse 205, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Maja Steiner-Weber; Einzelprokura führt Friedrich Steiner, beide von Walterswil BE, in Oensingen. Betrieb des Restaurants «Grotto al Torchio» mit Pizzeria.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

2. Oktober 1981
Handor AG, in Grenchen, Bestandteile für die Maschinen- und Apparatebaubranche (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Dippel, von und in Bellach.

2. Oktober 1981
Bolliger Gartenservice, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Max Bolliger, von Schlossrued, in Grenchen. Gartengestaltung und Gärtnerei. Bettlachstrasse 172.

2. Oktober 1981
R. Krähenbühl AG, in Grenchen, Betrieb eines Kunststoffspritzgusswerkes usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3724). Livio Ghidini ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Rudolf Schweizer werden gelöscht.

2. Oktober 1981
Hanna Jäggi-Grossenbacher, in Grenchen, Restaurant «Metzgerhalle» (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2870). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Olten-Gösgen in Olten

2. Oktober 1981
Akermann & Co, in Olten, chemische und pharmazeutische Rohstoffe usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1978, S. 1575). Neue Geschäftsadresse: Friedaustrasse 18.

Büro Stadt Solothurn

2. Oktober 1981
Immovit A.G. Solothurn, in Solothurn, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1978, S. 3144). Anton Zehnder führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

1. Oktober 1981
Steiner & Philippe AG, in Basel, Restaurant- und Hoteleinrichtungen usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2874). Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Steiner & Philippe AG in Liq.** Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Liquidatoren, ohne Vertretung und ohne Domizil (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 24. 8. 1981).

1. Oktober 1981
Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith SA, in Basel, Streitgasse 20, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Genf. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 15. 6. 1981. Firma am Hauptsitz: «Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith SA». Eintragung im Handelsregister Genf: 20. 1. 1959 (letzte Publikation: SHAB vom 8. 7. 1981, S. 2198). Zweck: Organisation eines Übermittlungsdienstes für Aufträge zum Kauf und Verkauf von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten und Rohstoffen aller Art, ferner eines diesbezüglichen Informationsdienstes für Europa und insbesondere für die Schweiz im Auftrage der Börsenmaklerfirma «Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated» mit Hauptsitz in New York. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Alfred G. Lutz, von Grindel, in Zürich, Verwaltungsratspräsident, und Alfred B. Berger, von Basel, in Paris (F), Verwaltungsratsvizepräsident, sowie Rolf Schönbächler, von Einsiedeln, in Richen, und Niklaus Inderbitzin, von Zürich, in Greifensee, beide Direktoren, ferner Beat Liechti, von Rüderswil, in Oberengstringen; Charles Decurtins, von Trun, in Adliswil, und Felix Fehlmann, von Basel und Seengen, in Greifensee, alle Vizedirektoren.

1. Oktober 1981
Dieter Rollka, in Basel, Centralbahnstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dieter Rollka, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant.

1. Oktober 1981
Keramik Heinzelmann, in Basel, Herrengrabenweg 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Heinzelmann, von und in Liestal. Herstellung und Vertrieb von Kunstkeramikgegenständen, insbesondere Fasnachtsfiguren.

1. Oktober 1981
Livit AG, Zweigniederlassung in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2068), mit Hauptsitz in Zürich. Domizil nun: Kornhausgasse 2.

1. Oktober 1981
A-Jobs AG, in Basel, Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2936). Unterschrift Urs Plüss, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift neu: Edith Erika Kern, von Basel, in Binningen.

1. Oktober 1981
Trans-Splitt AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1216). Unterschrift Hans Bächtold, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Ramon Schäfer, von Basel und Seltisberg, in Birsfelden.

1. Oktober 1981
Alimona Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2827). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Oeschgen (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3057) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

1. Oktober 1981
Multifiduciaire SA de contrôle et de management, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277) mit Hauptsitz in Fribourg. Karl Huber, Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien und als Direktor einzeln.

1. Oktober 1981
Birkart Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 861). Unterschrift Ingo Fössleitner, Direktor, erloschen.

1. Oktober 1981
Cledata AG, in Basel, Beratungsaufträge im Zusammenhang mit der Anwendung von Computersystemen usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214). Domizil nun: Oberwilerstrasse 23, bei Bussmann Treuhand.

1. Oktober 1981
Stamm Bauunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Unterschrift Peider Vonzun erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Pfrunder, von Basel und Männedorf, in Mariastein.

1. Oktober 1981
Stamm Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Unterschrift Peider Vonzun erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Pfrunder, von Basel und Männedorf, in Mariastein.

1. Oktober 1981
Stamm Management AG, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Unterschrift Peider Vonzun, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Pfrunder, von Basel und Männedorf, in Mariastein.

1. Oktober 1981
Ustag Generalunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2180). Unterschrift Peider Vonzun, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Pfrunder, von Basel und Männedorf, in Mariastein.

1. Oktober 1981
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Kleinbasel, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 811), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Johannes Knutti, von Därstetten, in Muttenz, und Erwin Regenass, von Basel, in Allschwil. Dr. Eduard Leemann, Paul Buser, Marcel Hurni und Anton Corti, alle bisher Direktoren, sowie Cäsar Kym und Eduard Sutter, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun nur noch als Zeichnungsberechtigte ohne Titel zu zweien.

1. Oktober 1981
Kosta Boda (Suisse) SA, in Basel, Glaswaren usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 530). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erik Rosen, Präsident, und Dr. Philippe Champoud, infolge Demission. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Ulf Ericsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Uppsala (S), Präsident, und Kurt Brüschweiler, von Salmsach, in Therwil. Dr. Peter Mathys, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratssekretär (Mitglied) einzeln.

1. Oktober 1981
Devo Basel «A» Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2957). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Karl Grossenbacher, dessen Prokura demnach erloschen ist. Prokura zu zweien neu: Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Hägendorf. Dr. René Bucher, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

1. Oktober 1981
Devo Basel «B» Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2957). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Karl Grossenbacher, dessen Prokura demnach erloschen ist. Prokura zu zweien neu: Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Hägendorf. Dr. René Bucher, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

1. Oktober 1981
Devo Basel «F» Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2957). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Karl Grossenbacher, dessen Prokura demnach erlosehen ist. Prokura zu zweien neu: Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Hägendorf. Dr. René Bueher, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

1. Oktober 1981
Glahé International Expo AG, in Basel, Peter Merian-Strasse 54 (bei RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG), Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statuten: 24. 9. 1981. Zweek: Organisation und Durehführung von Messen und Ausstellungen in allen Ländern mit Ausnahme der Schweiz. Die Gesellsehaft kann auch Aufgaben übernehmen auf dem Gebiet der Publie-Relation, der Export-Promotion und des Marketings. Im weiteren ist die Gesellsehaft berechtigt, sieh an gleichartigen oder ähnliehen Unternehmungen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Peter Lecsko, von Reinach BL, in Rheinfelden, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1981
Briefmarken zum Bäumhlin, in Basel (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3366). Statutenänderung: 30. 9. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 80 000 durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

2. Oktober 1981
Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in Sehaffhausen (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1425). Die Untersehrift von Hans Hartung und Dr. Otto Irminger sind erlosehen. Neu haben Untersehrift zu zweien: Dr. Hans R. Frey, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Dr. Dieter von Schulthess zeiehnet zu zweien nun als VR-Vizepräsident. Hans Jakob Hoehuli, Zeichnungsbereehtigter, wohnt nun in Stäfa.

2. Oktober 1981
Schaffhauser Saatzuchtgenossenschaft, in Sehaffhausen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1975, S. 2497). Eugen Rühli, Präsident, und Alfred Tappolet, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Untersehriften sind erlosehen. Alfred Sehnetzler, von und in Gäehlingen, ist nun Präsident, und Hans Konrad Müller, von und in Sehaffhausen, ist neu Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeiehnet zusammen mit dem Gesehäftsführer.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

2. Oktober 1981
Discoma AG, in Rheineck, Management von Anlässen der Kommunikation und Unterhaltung usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2998). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 39 000 liberiert.

2. Oktober 1981
Baumann Handels und Finanz AG, in Wil (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1082). Es wohnen nun das einzige Verwaltungsratsmitglied Ralph P. Baumann sowie die zeichnungsberechtigte Ruth Baumann-Rieser in Münehwilen.

2. Oktober 1981
Baumann Treuhand AG, in Wil (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 876). Es wohnen nun das einzige Verwaltungratsmitglied Ralph P. Baumann sowie die Prokuristin Ruth Baumann-Rieser, in Münchwilen.

2. Oktober 1981
Immobilien-Anlagen A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 168). Santino Ambrosetti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen.

2. Oktober 1981
Louis Grivel Treuhandbüro, in Wil (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1336). Neue Gesehäftsadresse: Bronsehhoferstrasse 16, 9500 Wil.

2. Oktober 1981
Hedwig Raschle-Good, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels, Betrieb des Hotels Kreuz (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2862). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erlosehen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

2 ottobre 1981
Arix Furs S.A., in St. Moritz. Nuova società anonima con statuto del 25 settembre 1981. Scopo: l'importazione, l'esportazione, il commercio in genere di pelli per pellicceria e confezioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblieazioni: sul FUSC; amministrazione: da 1 a 5 membri. Alberto Collenberg, da Cumbels in Arogno, presidente, e Germano Alberti, da Daveseo-Soragno in Cadro; tutti e due con firma collettiva a due. Recapito: c/o Dott. Felix Balastèr, Chesa Cuntainta B, 7500 St. Moritz.

2. Oktober 1981
Ring-Wohnungen Arosa AG, in Arosa, Liegensehaften usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3056). Walter Siegmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Felix Wälti, der nieht mehr Gesehäftsführer ist, wird gelöscht. Hans Frei, Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeiehnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Geschäfsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ruedi H. Schwab, von Siselen, in Stallikon.

2. Oktober 1981
Iromat S.A., bisher in Neuenburg (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 766). Statuten am 30. 9. 1981 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Zweek: Fabrikation, Handel mit sowie Import und Export von teehnisehmechanisehen und elektronisehen Bauelementen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Ottoplatz 19, 7000 Chur.

2. Oktober 1981
Viehzuchtgenossenschaft Zizers, in Zizers (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Anton Meier-Reich ist aus dem Vorstand ausgesehieden; seine Untersehrift ist erloschen. Neuer Aktuar: Heinz Battaglia-Lingenhag, von und in Zizers. Präsident zeiehnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Vizepräsident.

2. Oktober 1981
Werffeli & Winkler, Zweigniederlassung in Chur, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau und Vermessung (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3033). Die Kollektivgesellsehaft «Werffeli & Winkler» hat sieh infolge Ausscheidens des Gesellsehafters Rudolf Werffeli, dessen Untersehrift erloschen ist, aufgelöst und ist erlosehen. Der Betrieb wird von dem bisherigen Gesellsehafter Ernst Winkler, von Bellinzona, in Illnau-Effretikon, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: **Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA.** Neu haben Einzelprokura: Max Schenk, von Eggiwil, in Volketswil; Ulrich Pfeghard, von Zollikon, in Illnau-Effretikon, und Dr. Rudolf Jeker, von Büsserach, in Regensdorf; sie zeiehnen für das Gesamtunternehmen. Neue Einzelprokura nur für die Zweigniederlassung: Erich Beckbissinger, Staatsangehöriger der BRD, in Haldenstein.

2 ottobre 1981
Società Immobiliare Groveno S.A. in liq., in Roveredo, amministrazione di titoli fiduciari, società sciolta (FUSC del 21. 11. 1977, n. 273, p. 3725). La liquidazione è terminata. La società viene cancellata.

2. Oktober 1981
Wohnbaugenossenschaft Familia Davos, in Davos. Neue Genossensehaft gemäss Statuten vom 14. 9. 1981. Zweek: Förderung des preiswerten Wohnungsbaus und die Erleiehterung des Erwerbes von Wohnungseigentum für Einwohner der Landschaft Davos. Die Genossensehaft kann Liegenschaften und Baurechte erwerben und veräussern, Mehrfamilienhäuser bauen, erwerben, vermieten, im Stockwerkeigentum verkaufen sowie sich an ähnliehen Unternehmungen beteiligen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 bis 7 Mitglieder. Eugen Sommerhalder, von Sehötz LU, Präsident; Friedrieh Hirschhorn, von Lenzburg AG, Vizepräsident; Andrea Mathis, von Saas, Aktuar; Georg Pitsch, von Müstair, Kassier, alle in Davos. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Domizil: Talstrasse 37, 7270 Davos.

2. Oktober 1981
Immobiliengesellschaft Sursass SA, in Zuoz. Neue Aktiengesellsehaft gemäss Statuten vom 29. September 1981. Zweek: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von beweglieehen und unbeweglichen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sieh an Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis V. Wieser, von Zuoz und Tarasp, in Zuoz. Domizil: e/o Dr. Luis V. Wieser, 7524 Zuoz.

2 ottobre 1981
3 T Tropico Timber Trading Ltd, in Coira, commereio in legnami (FUSC del 4. 3. 1981, n. 51, p. 690). Statuti modificati il 30. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Balmuro Investments Corp. Ltd.** Nuovo scopo: la partecipazione ad altre società, in modo partieolare a società immobiliari e di promozione immobiliare all'estero, nonehé il loro finanziamento. L'aequisto, l'amministrazione e la vendita di immobili siti all'estero. La società puó rilaseiare garanzie e fideiussioni a favore delle società parteeipate e di terzi.

2 ottobre 1981
Pirimar SA, in Grono. Nuova società anonima eon statuti del 25 settembre 1981. Scopo: operazioni di transito, assunzione e eoneessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione, operazioni immobiliari, commereiali e sfruttamento di marehi e brevetti in genere, la partecipazione a imprese di rappresentanze, eommerciali, industriali, immobiliari, finanziarie; la eoncessione di finanziamenti nonehé la eonelusione di operazioni fiduciarie; centro elaborazioni dati per: gestioni amministrative e fidueiarie; gestione di baneheé di dati e teleprocessing; wordprocessing, pubblicistica e affini; l'amministrazione e la gestione di patrimoni, consulenza fiscale e finanziaria, tenuta di contabilità di ogni genere nonché relative revisioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblieazioni: FUSC e Foglio ufficiale del eantone Grigioni. Consiglio di amministrazione: da 1 a 7 membri. Amministratore unieo: Guido Censi, da Cama in Grono, con firma individuale. Recapito: e/o Guido Censi, 6537 Grono.

2. Oktober 1981
Sporting Club Salums AG, in Laax. Neue Aktiengesellsehaft gemäss Statuten vom 28. 9. 1981. Zweek: Erriehtung und Betrieb von Anlagen und Einrichtungen für den Winter- und Sommersport, wie Tennisplätze, Schwimmbad, Curlingplatz, Fitnesscenter und ähnlichen Sportanlagen. Die Gesellschaft kann aueh Verwaltung von Liegenschaften übernehmen, sich an anderen, ähnliehen Unternehmungen beteiligen, Grundeigentum erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Erwin Konrad Schweizer, deutscher Staatsangehöriger, Präsident; Urs Furrer, von Küttigkofen, und Hermann Steiner, von Alpthal SZ, alle in Laax. Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Domizil: Via Salums 541, 7031 Laax.

2. Oktober 1981
Hotel Rätia Filisur AG. Davos, in Davos. Neue Aktiengesellsehaft gemäss Statuten vom 28. September 1981. Zweek: Erwerb des Hotels Rätia in Filisur, Parzelle Nr. 32, Plan 1, zum Maximalpreis von Fr. 420 000 sowie Betrieb desselben. Die Gesellsehaft kann alle mit diesem Zweek zusammenhängenden finanziellen und kommerziellen Transaktionen durehführen, insbesondere auch an das Hotelgrundstück angrenzende Grundstüeke erwerben. Sie kann auch Vermögensanlagen tätigen sowie sich an andern Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Peter Buchmann, Präsident, und Ursula Buchmann-Heusser, beide von Stäfa und Egg ZH, in Davos Dorf, und einzeln zeiehnend. Domizil: e/o Peter Buehmann, Hotel Anna Maria, 7260 Davos Dorf.

Aargau – Argovie – Argovia

2. Oktober 1981
Hoch- & Tiefbau Bütikofer und Lagler AG, Zweigniederlassung in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2405), mit Hauptsitz in Dietikon. Firma nun: **Hoch- + Tiefbau Bütikofer + Lagler AG.**

2. Oktober 1981
Industrie- und Verlags-Buchbinderei AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3329). Kurt Müller, Verwaltungsrat, wohnt nun in Lenzburg.

2. Oktober 1981
Rolf Wyss, Wynus-Vertrieb, Stadthof Aarburg, in Aarburg, Radio- und Televisionsapparate (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2441). Firma infolge Gesehäftsüberganges erlosehen.

2. Oktober 1981
Joh. Schärer's Söhne Aktiengesellschaft, in Wohlen, Rosshaarfärberei usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2926). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Ulrieh Schärer; Unterschrift erloschen. Frank Schärer, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Einzelunterschrift neu: Barbara Schärer, von Biberstein, in Wohlen. Prokura zu zweien neu: Heinz Meier, von und in Wohlen.

2. Oktober 1981
Moser Fredy, in Waltensehwil, Zelglistrasse 25. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fredy Moser, von Arni BE, in Waltensehwil. Deckenverkleidungen, Deekenisolationen.

2. Oktober 1981
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, in Baden (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2769). Statutenänderung: 31. 8. 1981. Firma nun: **Walter Mäder AG.** Zweek nun: Herstellung von und Handel mit Lacken, Lackfarben und anderen Anstrichstoffen, Sehichtstoffen und Kunstharzen sowie anderen chemisch-technischen Produkten. Verwaltungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift Dr. Leo Scheller, Verwaltungsratsmitglied und Direktor erlosehen; er bleibt Verwaltungsratsmitglied ohne Untersehrift. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinrieh Müller, von Riehen, in Zug. Prokura zu zweien neu: Bernadette Bruggisser, von Wohlen AG, in Wettingen; Erwin Gretener, von Hünenberg, in Spreitenbaeh; Peter Hermatschweiler, von Grüningen, in Zürieh; Leo Nägeli, von Altnau, in Dielsdorf, und Erieh Nebel, von Aesch BL, in Spreitenbaeh.

2. Oktober 1981
Munters Trocknungs-Service GmbH Hamburg, Zweigniederlassung Staufen, in Staufen (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591), mit Hauptsitz in Hamburg (D). Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Siegfried Rauscher, deutscher Staatsangehöriger, in Norderstedt (D).

2. Oktober 1981
Mobiland AG, in Birr, Lettenstrasse 317, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 18. 9. 1981. Zweek: Handel mit und Verwaltung von Liegensehaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Gottfried Steigmeier, von Endingen, in Unterbözberg, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1981
Marcel Spring AG, in Niederrohrdorf, Baugeschäft (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2223). Statutenänderung: 30. 9. 1981. Firma nun: **Baugeschäft Spring AG.**

2. Oktober 1981
W. Kramer AG, in Wettingen, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1972, S. 1924). Statutenänderung: 17. 9. 1981. Firma nun: **R. Zürcher AG, Wettingen.** Aus Verwaltungsrat ausgesehieden: Walter Kramer. Untersehrift erlosehen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Rolf Züreher, bisher Prokurist. Prokura erlosehen. Einzelprokura neu: Martha Zürcher, von Wyssachen, in Wettingen, und Rosa Frank, von Leuggern, in Wettingen. Prokura Hanni Kramer erlosehen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

1. Oktober 1981
Devo Frauenfeld A Immobilien A.G., in Frauenfeld (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2917)
Devo Thur «F» Immobilien AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2917)

Karl Grossenbaeher wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen. Dr. René Bueher, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Wagner, von Walliswil bei Wangen, in Hägendorf.

1. Oktober 1981
Traxler AG, Strickwarenfabrik, in Biehelsee (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2438). Rolf Traxler, von Balterswil, in Bichelsee, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Werner Traxler, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

1. Oktober 1981
Elektrizitätswerk Bürglen A.G., in Bürglen (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1545). Dr. Paul Böhi, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Neu wurde Otto Böhi, von Sehönholzerswilen, in Uster, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Die Untersehrift von Fritz Belina ist erlosehen. Hans Bühler führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erlosehen.

1. Oktober 1981
Hans Wehrli-Moser, in Rickenbach bei Wil. Firmainhaber ist Hans Wehrli, von Zuzwil SG, in Rickenbach bei Wil. Restaurant Adler und Bäckerei. Toggenburgerstrasse 39, 9532 Rickenbach bei Wil.

1. Oktober 1981
Garage B. Bueher, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Bruno Bucher, von Altstätten SG, in Diessenhofen. Autoreparaturwerkstatt und Autohandel. Steinerstrasse 487, 8253 Diessenhofen.

2. Oktober 1981
Oskar Vogel, in Neukireh, Gemeinde Egnaeh, Sattler- und Polsterwarengeschäft (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1952, S. 2708). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Vogel AG Neukireh, in Neukirch, Gemeinde Egnaeh, erlosehen.

2. Oktober 1981
Vogel AG Neukireh, in Neukirch, Gemeinde Egnaeh. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. September 1981 eine Aktiengesellsehaft. Zweek: Ausführung und Handel von Innenausstattungen, wie Teppiehe, Bodenbeläge, Vorhänge, Polstermöbel, Bettwaren sowie Sattlerarbeiten und Handel mit Lederwaren. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften und Grundstücke zu erwerben und zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Saeheinlagevertrag vom 1. Januar 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 sowie öffentlich beurkundetem Liegenschaftenkaufvertrag vom 29. September 1981 das Ge-

schäft der bisherigen Einzelfirma Oskar Vogel, in Neukirch, Gemeinde Egnach, mit Aktiven von Fr. 355 744.20 und Passiven von Fr. 161 393.30 zum Übernahmepreis von Fr. 194 350.90, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Oskar Vogel-Roth, als Präsident und Geschäftsführer; Heidi Vogel-Roth und Oskar Vogel, als Mitglieder; alle von Kesswil, in Egnach; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Arbonerstrasse 964, 9315 Neukirch-Egnach.

2. Oktober 1981
Mario Ciullo, in Wellhausen. Firmainhaber ist Mario Ciullo, italienischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld, Karosserie-Spenglerei. Bruggackerstrasse 17, 8552 Felben-Wellhausen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

2 ottobre 1981
Ranzoni & Verzasconi, in Giubiasco. Luciano Ranzoni, da e in Magadino, e Edy Verzasconi, da Gudo in Sementina, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio dal 1. 7. 1980. Gestione di beni immobiliari comuni, l'acquisto, la costruzione, la vendita, l'amministrazione di beni immobiliari. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Recapito: piazza Pedrioli 4.

Ufficio di Biasca

29 settembre 1981
Eugenio Barassa, in Biasca, officina meccanica, ecc. (FUSC del 5. 8. 1971, n. 180, p. 1941). La ditta modifica il suo genere di commercio come segue: officina meccanica, rappresentanza, importazioni ed esportazioni di macchine agricole e d'uso pubblico.

1° ottobre 1981
Morelli S.A., in Biasca, lavori di lattoniere, idraulico, ecc. (FUSC del 19. 8. 1977, n. 193, p. 2704). Erto Paglia, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e il suo diritto di firma è estinto.

Ufficio di Faido

30 settembre 1981
Monteforno, Acciaierie e Laminatoi S.A., in Giornico (FUSC del 1. 6. 1981, n. 123, p. 1753). Eugenio A. Schäfli, dimissionario, non è più direttore e la sua firma viene radiata. Nuovo direttore: Markus Voser, da Neuenhof e Dübendorf in Männedorf, con diritto di firma collettiva a due.

Ufficio di Locarno

1° ottobre 1981
Gritta S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 30 settembre 1981. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, quote di società e di titoli in genere; l'acquisto e la vendita di beni immobili; l'amministrazione di beni. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazione: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Dott. Désiré Genni, da Ponto Valentino in Minusio, nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Genfido SA, via della Pace 9, 6600 Locarno.

1° ottobre 1981
Credito Svizzero, succursale di Locarno, l'esercizio di una banca (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1791), società anonima con sede principale a Zurigo
Credito Svizzero, succursale di Ascona, l'esercizio di una banca (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1791), società anonima con sede principale a Zurigo
Credito Svizzero, succursale di Tenero, l'esercizio di una banca (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1791), società anonima con sede principale a Zurigo.
Giorgio Molinari, già iscritto, è ora domiciliato a Minusio.

1° ottobre 1981
Sopafincl SA, in Locarno, distribuzione cinematografiche, ecc. (FUSC del 26. 6. 1978, n. 146, p. 2010). Con decisione assembleare del 29 settembre 1981 risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Sopafinci SA in liquidazione,** da: Primo Mella, da Auressio in Locarno, nominato liquidatore con firma individuale, la sua firma quale amministratore unico è estinta.

Ufficio di Lugano

1° ottobre 1981
Pilg S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 7. 1973, n. 175, p. 2136). In scioglimento: 28. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Pilg S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Dott. Lorenzo Gilardoni, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via al Forte 2, c/o Dott. Lorenzo Gilardoni.

1° ottobre 1981
Poli Eugenio, in Melide, costruzioni d'ogni genere, ecc. (FUSC del 17. 2. 1950, n. 40, p. 449). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

1° ottobre 1981
Nord-Legno SA, in Lugano, commercializzazione di prodotti legnosi, ecc. (FUSC del 7. 6. 1977, n. 130, p. 1870). Eugenio Talleri, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano. Nuovo recapito: via Cantonale 19, c/o Lanonfida SA.

1° ottobre 1981
Tomatrade S.A., in Lugano, via Cantonale 19, c/o Barinvest SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 9. 1981. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, import-export, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da: Marita Eklund, di nazionalità germanica in Velbert (D), presidente; Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, membro; Josef Kraft, da Zurigo in Gentilino, membro, tutti con firma collettiva a due.

1° ottobre 1981
EMC Marchandise Corporation, Panama, Succursale di Paradiso, a Paradiso, via San Salvatore 7, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «EMC Marchandise Corporation», in Panama, avente per scopo: la compera, la vendita, la permuta, l'affitto ed il commercio in beni mobili o immobili e merci di qualsiasi genere e qualsiasi altra operazione commerciale o finanziaria, come pure la partecipazione ad altre società; iscritta nel Registro Pubblico di Panama il 10. 10. 1979, ha deciso, con seduta del consiglio d'amministrazione del 1. 4. 1981, la creazione di una succursale a Paradiso. Lo statuto originale è del 16. 10. 1979. Capitale: dollari USA 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da dollari USA 1000, cadauna, interamente liberato. Amministrazione: 3 a 7 membri, attualmente da: Rodolfo Evaristo Mendoza Almanza, cittadino panamense in Panama, presidente; Ocatvio del Moral Prados, cittadino panamense in Panama, vice-presidente e tesoriere; Sonia Edith Gomez Valdes, cittadina panamense in Panama, segretaria. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o del vice-presidente e tesoriere. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Carlo Gilardi, da ed in Montagnola.

1° ottobre 1981
Immobiliare Bolelle S.A., in Lugano (FUSC del 21. 12. 1978, n. 299, p. 3937). Giuliano Pozzoli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Pelossi, da Bedano in Breganzona. Nuovo recapito: via Cantonale 1, c/o Giorgio Pelossi.

1° ottobre 1981
Sivilla S.A., precedentemente a Lugano, lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 1. 7. 1981, n. 148, p. 2111). Nuova sede: Monteggio, uffici propri. Statuto modificato il: 29. 9. 1981. Giancarlo Tramezzani, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Rainer Metzger, di nazionalità germanica in Mutterstadt (D), presidente; Verena Gottardi, da Caslano in Gentilino, vice-presidente; Gabriella Futterlieb, da Boudry in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

1° ottobre 1981
Interplas S.A., in Mezzovico, manufatti in materie plastiche, ecc. (FUSC del 17. 9. 1980, n. 218, p. 3072). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 500 000, mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 30. 9. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

1° ottobre 1981
Luxor-Neon S.A., in Lugano, via delle Scuole 16 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 9. 1981. Scopo: la fabbricazione e la vendita di insegne luminose al neon. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società vengono apportati beni (autovettura, azioni, ecc.) come a contratto del 18. 8. 1981 annesso all'atto di fondazione ed allo statuto, per fr. 53 000, accettati dalla società per tale importo, di cui fr. 50 000, interamente computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 6 membri, amministratore unico con firma individuale è: Hans Kläusli, da e in Zurigo.

1° ottobre 1981
Interinvestment Corporation Ltd., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 10. 1978, n. 231, p. 3038). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Nadia Barchiesi nata Gobbi, già amministratrice unica, ora presidente; Maria Maspero, da ed in Neggio, membro, entrambe con firma individuale.

1° ottobre 1981
Cews Civil & Electromechanical Works and Services Ltd., in Lugano, via Nassa 17, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 9. 1981. Scopo: progettazione, costruzione di opere del genio civile, la progettazione, fabbricazione, fornitura e installazione di impianti di illuminazione e di condizionamento d'aria; l'essecuzione di lavori elettromeccanici; la partecipazione a concorsi, la partecipazione ad altre imprese similari, l'assunzione di contratti d'appalto generali (general contractor). Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

1° ottobre 1981
Winckelmann S.A., in Lugano, controllo di società, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1979, n. 262, p. 3538). In Scioglimento: 17. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Winckelmann S.A. in liquidazione.** Liquidatrice: Fides Società Fiduciaria, in Lugano. Le firme di Bruno J. Hofstetter, presidente, e Rodolfo Gütermann, segretario, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Cantonale 19, c/o Fides Società Fiduciaria.

1° ottobre 1981
Splendid di Federico Frongillo, in Lugano, Strada Regina 5, uffici propri. Titolare: Federico Frongillo, di nazionalità italiana in Ligornetto. Scopo: impresa generale di pulizia.

1° ottobre 1981
Anna Gnecchi ved. fu Andrea succ. a Gnecchi Andrea, in Melano, impresa di trasporti, ecc. (FUSC del 29. 7. 1954, n. 174, p. 1966). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

1° ottobre 1981
Impianti Elettrici Meli S.A., in Lugano, installazioni, ecc. (FUSC del 3. 8. 1970, n. 178, p. 1761). In scioglimento: 29. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Impianti Elettrici Meli S.A. in liquidazione.** Liquidatrice con firma individuale è: Dorilena Somaruga nata Prandi, da Berzona in Mendrisio. Le firme di Dante Meli, presidente, e Caterina Meli nata Conza, membro, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Mendrisio, via G. Bernasconi 6, c/o Dorilena Somaruga.

2 ottobre 1981
Società Finanziaria Bilancia S.A., in Lugano, amministrazioni, ecc. (FUSC del 17. 2. 1976, n. 39, p. 460). Dott. Aldo Migliorisi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

2 ottobre 1981
Briscata S.A., in Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 16. 6. 1975, n. 137, p. 1651). In scioglimento: 29. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Briscata S.A. in liquidazione.** Liquidatrice: Neofidaria S.A., in Lugano. La firma di Leonardo Bernasconi, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Pretorio 20, c/o Neofidaria S.A.

2 ottobre 1981
Fabriques d'ébauches Réunies Arogno S.A., in Arogno, movimenti d'orologeria, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1979, n. 212, p. 2912). Niklaus Jungi, vice-presidente, è ora domiciliato a Mezzovico.

2 ottobre 1981
Fensi S.A., in Lugano, via al Forte 3, c/o Agemar SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 9. 1981. Scopo: partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di beni mobili e immobili e intervento in operazioni fiduciarie di ogni genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolf Weibel, da Erlenbach in Ponte Capriasca.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

28 septembre 1981
Mme J. Burnand, à Cully. Titulaire avec le consentement de son mari, selon art. 167 CCS: Janine Burnand, de Moudon, à Cully. Magasin de tabac, journaux et papeterie. Rue du Temple 3.

1er octobre 1981
Meuwly et Richiero Cheminées S.A., à Chexbres (FOSC du 3. 11. 1980, p. 3590). Raison radiée d'office par suite de transfert du siège social à Fribourg (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3067).

Bureau de Lausanne

30 septembre 1981
Préfabrication 515 S.A., à Crissier, fabrication et commerce d'éléments en béton (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3037). Statuts modifiés le 28 septembre 1981. Siège transféré à Lausanne, chemin de Champ-Soleil 34. Nouvelle raison sociale: **Traevil S.A.** Nouveau but: travaux de génie civil, bâtiment, maçonnerie, terrassement et revêtement bitumeux.

30 septembre 1981
Von Wasserbel S.A. en liquidation, à Lausanne, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 30. 5. 1980, p. 1837). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 septembre 1981
Contini S.A. en liquidation concordataire, à Lausanne, travaux de génie civil, publics (FOSC du 28. 11. 1978, p. 3676). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1er octobre 1981
Gaston Pollien, à Lausanne, commerce de pneumatiques (FOSC du 16. 2. 1970, p. 349). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er octobre 1981
W. Sury, à Lausanne, laiterie, épicerie à l'enseigne «Laiterie de l'Avenue Ruchonnet» (FOSC du 15. 3. 1960, p. 856). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

Rectification
Free S.A., à Nyon, gestion de containers, navires (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3138). Selon la description exacte de son but social, la société ne peut pas louer de containers aux normes ISO destinés au transport de toutes marchandises.

30 septembre 1981
Revéflor, Christian Steffan, à Nyon, avenue Viollier 7. Titulaire: Christian Steffan, de Wädenswil, à Duillier. Revêtements de sols; fourniture et pose de parquets, plastiques, moquettes, stores et rideaux. Procuration individuelle a été conférée à Francisca Buser, de Zunzgen, à Duillier.

30 septembre 1981
Jacqueline Berner, à Nyon, route de St-Cergue 39. Titulaire: Jacqueline Berner, de Bösingen, à Nyon. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne de «Jacky Coiffure».

1er octobre 1981
Harco Executive Services S.A., à Nyon (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2997). Nouvelle adresse: chez Burnier & Cie S.A., rue César Soulié 3.

1er octobre 1981
Genumed S.A., à Gland, appareils médicaux, radiologiques, photographiques (FOSC du 29. 5. 1980, p. 1821). Daniele Vigini, secrétaire, et Nahid Vigini, membre, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Charles Zurmuehle, de Weggis, à Prangins, est nouveau secrétaire, et Kaethy Zurmuehle, de Weggis, à Prangins, nouveau membre; tous deux avec signature collective à deux.

1er octobre 1981
Editions de la Chaîne Brisée, Claude Margot, à Nyon, route de St-Cergue 24bis. Titulaire: Claude Margot, de Ste-Croix, à Nyon. Edition et vente de livres et brochures.

Bureau d'Orbe

1er octobre 1981
D. Laurla, précédemment à Ollon, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 16. 7. 1979, p. 2273). La maison a transféré son siège à Vallorbe. Le titulaire est Donato Lauria, de nationalité italienne à Vallorbe. L'objet de l'entreprise est complété comme suit: tea-room. Rue de la Gare 2.

1er octobre 1981
Syndicat agricole de Corcelles-sur-Chavornay, à Corcelles-sur-Chavornay, société coopérative (FOSC du 10. 4. 1979, p. 1134). Fernand Léonnard, secrétaire, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire: Robert Hofstetter, de Langnau BE, à Corcelles-sur-Chavornay. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau d'Oron

1er octobre 1981
Delmonico Frères S.A., à Oron-la-Ville, maçonnerie et génie civil (FOSC du 13. 1. 1978, p. 118). Le président Franz Delmonico, le secrétaire Pierre-Alain Delmonico et l'administrateur-délégué Philippe Delmonico ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveau président: Ami Desmeules, de Ropraz, à Carrouge. Nouveau vice-président: Jean-Louis Etter, de Ried, à Le Pâquier. Nouveau secrétaire: Marcel Chevalley, de Puidoux, à Oron-la-Ville. Signature individuelle du vice-président et signature colleetive à deux du président et du secrétaire. Jean Cuany, de Chevroux, à Chénens, a été désigné comme fondé de procuration, avee signature collective à deux avec le président ou le secrétaire.

Bureau de Vevey

1er octobre 1981
Sunigold S.A., à Vevey (FOSC du 18. 2. 1981, p. 527); produits cosmétiques, etc. L'administratrice Lucy Estruch est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le président Jean-Claude Béard est désormais administrateur unique signant individuellement.

1er octobre 1981
Gilbert Richoz, à Blonay. Titulaire: Gilbert Richoz, de Vauderens, à Blonay. Entreprise d'électricité, de téléphones et d'installations d'alarme. Route de Brent 15.

1er octobre 1981
Tempmaster Invest S.A., à Montreux (FOSC du 26. 2. 1981, p. 623), participations. Capital social porté de fr. 940 000 à fr. 2 380 000 par l'émission de 72 actions nouvelles au porteur, de fr. 20 000 chacune, entièrement libérées par compensation d'une créance de fr. 1 440 000 contre la société. Capital actuel: fr. 2 380 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 100, et 109 actions au porteur de fr. 20 000. Chaque action donne droit à une voix. Statuts modifiés le 24 septembre 1981.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

1er octobre 1981
Transvalair, à Sion, achat de différents types d'aéronefs (FOSC du 20. 6. 1979, no 141, p. 1986). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24. 9. 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Transvalair en liquidation,** par Gilbert Staehli, de Netstal, à Morrens VD, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Jean-Claude Rudaz, Bernard Couchepin et Bruno Bagnoud sont éteints et leurs signatures radiées.

1er octobre 1981
Valesine Holding S.A., à Crans, commune de Chermignon, participations (FOSC du 26. 4. 1968, no 97, p. 892). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Valesine Holding S.A., en liquidation,** par Gaston Barras, administrateur unique, inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre.

1er octobre 1981
S.I. Les Bouleaux Montana, S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC du 6. 3. 1981, no 53, p. 719), société dissoute par suite de faillite. La clôture de faillite étant terminée, cette raison sociale est radiée d'office.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

1er octobre 1981
Boutique Corning Francine Mury, à Boudry, exploitation d'une boutique de vêtements et d'articles de bijouterie fantaisie (FOSC du 1. 12. 1980, no 282, p. 3919). La raison sociale est désormais la suivante: **Francine Mury.** Le but est modifié comme suit: exploitation d'une boutique d'articles de sports, de vêtements et de bijouterie fantaisie, à l'enseigne «Boutique Corning, Mode et Sports».

Bureau de Neuchâtel

30 septembre 1981
Agula S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente d'aiguilles pour l'industrie du tricotage mécanique, etc. (FOSC du 20. 3. 1981, no 65, p. 878). L'administrateur Fritz Stolz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

1er octobre 1981
Serge Prince, à Neuchâtel, entreprise de ferblanterie, service de dépannage (FOSC du 30. 5. 1975, no 123, p. 1489). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Streit et Prince», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

1er octobre 1981
Streit et Prince, à Neuchâtel. Cyril Streit, de Belp, à Neuchâtel, et Serge Prince, de et à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1er octobre 1981 et qui reprend, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Serge Prince», à Neuchâtel, radiée. Entreprise de ferblanterie, couverture, sanitaire et chauffage. Louis Favre 30.

1er octobre 1981
Pierre Lauper, à Cressier. Le chef de la maison est Pierre Arnold Lauper, de Seedorf BE, à Cressier NE. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et épicerie. Rue St-Martin 3.

1er octobre 1981
Ebauches Electroniques S.A., à Marin (FOSC du 30. 9. 1981, no 226, p. 3085). La signature de Thomas Peter Daly, sous-directeur, est radiée.

1er octobre 1981
S.I. Bugrane S.A., à Neuchâtel (FOSC du 22. 5. 1978, no 116, p. 1602)
S.I. Oxalis S.A., à Neuchâtel (FOSC du 22. 5. 1978, no 116, p. 1602)
Dr. René Bucher, jusqu'ici administrateur unique, est président, toujours avec signature individuelle. Karl Grossenbacher, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé administrateur avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Robert Wagner, de Walliswil bei Wangen, à Hägendorf.

1er octobre 1981
Comestibles «Cantabrico», E. Consola, à Neuchâtel, commerce de produits alimentaires (FOSC du 23. 2. 1981, no 43, p. 578). Par jugement du 27 août 1981 le Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

Genf – Genève – Ginevra

30 septembre 1981
Auto-Utile, R. Balmer et A. Wuthrich, à Plan-les-Ouates, route de Saint-Julien 87A. Société en nom collectif qui a commencé le 30. 9. 1981. Associés: René Balmer, de Wilderswil, à Genève, et Albert Wuthrich, de Trub, à Chancy. Location de véhicules utilitaires.

30 septembre 1981
Agence immobilière Bersier & Cie, à Genève, société en commandite (FOSC du 26. 1. 1981, p. 265). La procuration de Martine Bugnet est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Antoinette Bersier, de et à Genève.

30 septembre 1981
J.-M. Bonvin et J.-P. Isensehmid, à Onex, route de Chancy 100bis. Société en nom collectif qui a commencé le 30. 9. 1981. Associés: Jean-Michel Bonvin, de Chalais, à Meyrin, et Jean-Pierre Isenschmid, de Frauenkappelen, à Meyrin. Atelier de réparations et commerce d'automobiles neuves et d'occasion.

30 septembre 1981
Christian Chavanne, à Genève, rue Alfred Vincent 11. Chef de la maison: Christian Chavanne, de Porrentruy, à Collonge-Bellerive. Imprimerie.

30 septembre 1981
«Agence SDP» Jeanne Dournow, à Onex, édition de journaux et de livres (FOSC du 7. 3. 1974, p. 640). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Thônex, chemin du Chamoliet 8.

30 septembre 1981
Blanchisserie du cinéma, Fromaigeat et Perrelet, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 12. 7. 1979, p. 2239). Michel Fromaigeat est maintenant domicilié à Versoix.

30 septembre 1981
Transalarme, A. Gaumann, à Vernier, chemin des Campanules 7. Chef de la maison: Alain Gaumann, de Häutligen, à Vernier. Représentation, commerce et installation de tous systèmes d'alarme et de sécurité, études et conseils s'y rapportant.

30 septembre 1981
Decovert, Michel Gay et Cie, à Vernier, route de Vernier 102B. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1981. Associés: Michel Gay, de France, à Genève, et Didier Basset, de et à Choulex, lesquels signent collectivement à deux. Entretien et création de parcs et jardins; commerce de plantes de jardin.

30 septembre 1981
Theo Gerber, à Genève, avenue des Tilleuls 24. Chef de la maison: Theo Gerber, de Röthenbach, à Genève. Représentation de matériel électronique et de traduction simultanée.

30 septembre 1981
Autoeasion, J.-P. Le Hunsee, à Onex, commerce d'automobiles d'occasion (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). Nouvelle adresse: avenue du Gros-Chêne 36.

30 septembre 1981
Pierre Zbinden, à Meyrin, café-restaurant (FOSC du 13. 4. 1976, p. 1018). Nouveau siège: Genève. Nouvelle adresse: rue Michelidu-Crest 6. Nouvelle enseigne «Le Domingo».

30 septembre 1981
Amas SA, Genève, à Genève, gestion de fortunes (FOSC du 17. 7. 1980, p. 2407). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 28. 9. 1981.

30 septembre 1981
Credigen SA, à Genève, opérations financières au moyen de prêts et crédits (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270). Nouvelle raison sociale: **Crédit des Bergues SA.** Statuts modifés le 15. 9. 1981.

30 septembre 1981
Marston-Trinicon SA, à Genève, transport international au moyen de citernes et réservoirs (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3138). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 750 000 par l'émission de 700 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 750 000, entièrement libéré, divisé en 750 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 28. 9. 1981.

30 septembre 1981
Moore, Stephens & Co SA, succursale à Genève, société fiduciaire (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591), entreprise ayant son siège à Zurich. Nouvelle adresse de la succursale: rue du Cendrier 15.

30 septembre 1981
Téléphonie SA, succursale à Carouge, appareils dans le domaine des téléecommunications (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270), entreprise ayant son siège à Lausanne. Signature collective à deux a été conférée à Jean-François Gross, de Lausanne, à Pully, directeur de la société.

30 septembre 1981
Anav SA, en liquidation, à Carouge, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255). Nouvelle adresse: avenue Cardinal-Mermillod 6, chez Louis Martinez. La situation légale étant rétablie conformément à l'art. 88bis ORC, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86 al. 3 ORC. Par conséquent, la raison sociale redevient: **Anav SA.** L'administrateur Marc Imsand n'est plus liquidateur; il continue à signer individuellement.

30 septembre 1981
Assist-Card International SA, à Genève, procurer tout type d'assistance à des voyageurs hors de leur pays de domicile, etc. (FOSC du 1. 9. 1981, p. 2793). Signature individuelle a été conférée à Jean-Jacques Chappuis, des Ponts-de-Martel, à Tolochenaz, directeur.

30 septembre 1981
CHP Management Company SA, à Genève, rue du Cendrier 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1981. But: gestion de fortunes, études et analyses économiques et financières; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Pialoglou, président, et Valérie Pialoglou, tous deux de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

30 septembre 1981
Cotrasa SA, à Genève, toutes transactions dans le domaine de la construction, etc. (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1883). Pierre-Alain Loosli, n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

30 septembre 1981
Dafra SA, à Genève, rue Cornavin 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 9. 1981. But: gestion de biens, achat et vente de tous titres, placements, investissements ainsi que toutes transactions sur le marché monétaire; représentation et exploitation de tous procédés industriels. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Rouillard, de France, à Paris, président; Claude Haegi, de et à Genève, et Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

30 septembre 1981
Mamma Pasta SA, à Genève, rue du Grand-Bureau 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 9. 1981. But: fabrication artisanale de pâtes et commerce d'articles italiens. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Marty, de et à Genève, président; Michel Margueron, de Genève, à Carouge, secrétaire, et Alfonso Pasini, d'Italie, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Marisa Pasini, d'Italie, à Chêne-Bourg, directrice.

30 septembre 1981
Société Immobilière Place du Marché 4, à Carouge, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1979, p. 1191). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel von Ballmoos, de Heimiswil, à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Promenades 22, chez Michel von Ballmoos.

30 septembre 1981
SI Meyrin-Parc L, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 8. 1977, p. 2768). Roland Cramer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Gabriel Linder, du Locle, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Boulevard des Philosophes 20, chez Sociétè Privée de Gérance.

30 septembre 1981
Ralli Brothers (Bankers) SA, à Genève (FOSC du 3. 3. 1981, p. 675). Adolf Ehrbar et Elie Cieurel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Grasset, de Genève, à Carouge, et Walter Ehrbar, d'Urnäsch, à Zollikon, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature colleetive à deux a été conférée à Adriano Conceprio, de Dongio, à Lancy, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Ergé Muriel Garin, de Genève, à Onex; Marie-Josèphe Joffre, de France, à Bellegarde (F), et Alfred Berthet, de Pampigny, à Prangins.

30 septembre 1981
Rhône Leasing SA, à Genève (FOSC du 3. 10. 1979, p. 3138). Jacques Arnaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Brunner, de France, au Grand-Saconnex; Emile Jaunait, de France, à Meudon (F), et Alain Lany, de Collonge-Bellerive, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature colleetive à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

30 septembre 1981
Société Immobilière Silversand, à Vandoeuvres, société anonyme (FOSC du 28. 2. 1979, p. 651). Nouvelle adresse: route de Vandoeuvres 110, chez Joseph Gotti.

30 septembre 1981
Sofid SA, à Genève, administration et direction de fonds de placement (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100). Albert Dussoix (décédé), Jean Dutoit et John Capoduro ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Joseph Brugger, sont radiés. Georges-E. Mourgue d'Algue, de France, à Genève; René Favre, d'Ormont-Dessus; à Collonge-Bellerive, et Fernand Haissly, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Louis Bottani, de Bioggio, à Genève, directeur.

30 septembre 1981
Unifibra SA, à Genève, commerce de produits de l'industrie papetière, etc. (FOSC du 26. 2. 1981, p. 624). Ruth Johansson n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. André Gillioz, de Riddes, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 septembre 1981
World Courier (Switzerland) SA, à Genève, organisation et exploitation d'un service de messagerie rapide, etc. (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3453). Signature collective à deux a été conférée à Hans Peter Brechtbühl, de Trubschachen, à Genève, directeur.

30 septembre 1981
Tung Sang SARL, au Grand-Saconnex, chemin Bétems 3, chez Dinh Thi Ngoc Lang Bui. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 2. 9. 1981. But: importation et exportation de produits alimentaires asiatiques et d'objets, meubles et vêtements en provenance d'Asie. Capital: fr. 20 000. Associés: Tan Tai Dinh, à Vernier, pour une part de fr. 7000; Ha Nu Au, au Grand-Saconnex, pour une part de fr. 7000, et Dinh Thi Ngoc Lang Bui, au Grand-Saconnex, pour une part de fr. 6000, tous trois du Vietnam. Gérant: Tan Tai Dinh, avee signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

30 septembre 1981
Jean-Mauriee Maitre, à Porrentruy. Le chef de la maison est Jean-Maurice Maitre, de et à Epauvillers. Exploitation d'un bureau fiduciaire. Rue des Annonciades 8.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

310686. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
R. Müller & Cie AG, 5703 Seon. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184818.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1981 an.

Baumwoll-, Seiden-, Kunstseiden-, Leinen- und Wollgewebe. (Int. Kl. 24)

REMCO

310687. Date de dépôt: 27 janvier 1981.
Chesebrough-Pond's Inc., 33 Benedict Place, **Greenwich** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce.

Parfumerie, cosmétiques et préparations pour la toilette. (Cl. int. 3)

GENERATION

310688. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
MCS Ltd., Schufelistrasse, **8863 Buttikon SZ.** – Fabrikation und Handel.

Bespielte Ton- und Bildträger, insbesondere Tonbänder, Tonbandkassetten, Video-Bänder, Folien und Platten. (Int. Kl. 9)

LOOK BACK

310689. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1981.
Nordtend AB, Mikrofonvägen 11–15, **Hägersten** (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **185644** von Aktiebolaget Henkel-Helios, Stockholm (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1981 an.

Waschmittel, Reinigungsmittel für Fussböden, Badezimmer und Küchen, Geschirrspülmittel. (Int. Kl. 3)

HELST

310690. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1981.
Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.), Lessingstrasse 5, **8002 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

ASICO

310691. Date de dépôt: 29 janvier 1981.
Textron Inc., 40 Westminster Street, **Providence** (Rhode Island, USA). – Fabrication et commerce.

Vis. (Cl. int. 6)

CRIMPTITE

310692. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
Arturo Fuente Cigar Factory, Inc., 1310 North 22nd Street, **Tampa** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Zigarren. (Int. Kl. 34)

MOYA

310693. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
Whitford Plastics Limited, Brindley 86, Astmoor, **Runcorn** (Cheshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Ganz oder hauptsächlich aus Kunststoffen hergestellte Pigmente und Oberflächenbeschichtungen (Farben). (Int. Kl. 2)

SILVERGLIDE

310694. Date de dépôt: 28 janvier 1981.
Sorenson Research Co., Inc., 4387 Atherton Drive, **Salt Lake City** (Utah, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

INTRAFUSOR

310695. Date de dépôt: 28 janvier 1981.
Sorenson Research Co., Inc., 4387 Atherton Drive, **Salt Lake City** (Utah, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

INFUSET

310696. Date de dépôt: 28 janvier 1981.
Sorenson Research Co., Inc., 4387 Atherton Drive, **Salt Lake City** (Utah, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

RECEPTAL

310697. Date de dépôt: 28 janvier 1981.
Sorenson Research Co., Inc., 4387 Atherton Drive, **Salt Lake City** (Utah, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

SORENSON

310698. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1981.
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, **8212 Neuhausen am Rheinfall.** – Fabrikation und Handel.

Chirurgisches Nahtmaterial. (Int. Kl. 10)

MICROLENE

310699. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1981.
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, **8212 Neuhausen am Rheinfall.** – Fabrikation und Handel.

Chirurgisches Nahtmaterial. (Int. Kl. 10)

MONOLENE

310700. Hinterlegungsdatum: 7. September 1981.
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, **8212 Neuhausen am Rheinfall.** – Fabrikation und Handel.

Chirurgisches Nahtmaterial. (Int. Kl. 10)

POLYFLEX

310701. Hinterlegungsdatum: 7. September 1981.
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, **8212 Neuhausen am Rheinfall.** – Fabrikation und Handel.

Chirurgisches Nahtmaterial. (Int. Kl. 10)

TEVLEX

310702. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
SSC Steril Catgut Gesellschaft (SSC Société Steril Catgut), Victor von Bruns-Strasse 21, **8212 Neuhausen am Rheinfall.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184015.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1980 an.

Nicht-resorbierbarer, chirurgischer Nähfaden. (Int. Kl. 10)

STERILENE

310703. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.
International Minerals & Chemical Corporation, 2315 Sanders Road, **Northbrook** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **187697.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1981 an.

Öllösliche oberflächen-aktive, chemische Zusammensetzungen zur Verwendung als Emulgatoren, Netzmittel, Schaumverhinderungsmittel; oberflächenspannungsvermindernde Mittel, Oxydationsverhinderungsmittel, Korrosionsschutzmittel, filmbildende Mittel, Weichmacher für Anwendung auf Textilien. (Int. Kl. 1, 2, 3)

ALKATERGE

310704. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.
Nabisco, Inc., East Hanover (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **188917.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1981 an.

Bäckerei-Erzeugnisse; Gebäck; Biskuits; Pfannkuchen; Kuchen; Kuchenmischungen; Brot; Konditoreiwaren; Pasteten; Torten; Zerealien; Mehl; Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

OREO

310705. Date de dépôt: 2 février 1981.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, route de Chêne, **1208 Genève.** – Fabrication. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **185869.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 février 1981.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac munis d'un filtre. (Cl. int. 34)

STELLA DELUXE FILTRA

310706. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, Im Surinam 55, **4058 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184561.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1981 an.

Elektrische Heisswasserspeicher und andere elektrische Heisswasserapparate. (Int. Kl. 11)

CUMULUS

310707. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.
Faellesforeningen for Danmarks Brugsforeninger, Roskildevej 25–26, **Albertslund** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185269.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1981 an.

Tabak und Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

FIRESIDE

310708. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.
Israel Rosengarten, Döltschihalde 21, **8055 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeug. (Int. Kl. 28)

BABILON-TOWER

310709. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.
Impag AG, Rorschacherstrasse 32, **9424 Rheineck.** – Fabrikation.

Bettwäsche. (Int. Kl. 24)

CORALINE

310710. Date de dépôt: 5 février 1981.
Chanel AG (Chanel S.A.) (Chanel Ltd.), Burgstrasse 28, **8750 Glaris.** – Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

L'AUTRE

310711. Date de dépôt: 5 février 1981.
Gualtiero Giori, Le Pavillon, route de Bremblens, **1027 Lonay.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **185100.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1981.

Machines et appareils pour l'impression. (Cl. int. 7)

GIORI INTAGLIOCOLOR

310712. Date de dépôt: 5 février 1981.
Gualtiero Giori, Le Pavillon, route de Bremblens, **1027 Lonay.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **185101.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1981.

Machines et appareils pour l'impression. (Cl. int. 7)

GIORI NUMEROTA

310713. Date de dépôt: 5 février 1981.
Gualtiero Giori, Le Pavillon, route de Bremblens, **1027 Lonay.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **185103.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1981.

Machines et appareils pour l'impression. (Cl. int. 7)

GIORI SIMULTAN

310714. Date de dépôt: 6 février 1981.
E.I. du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184639.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1981.

Films et feuilles en polymères de fluorure de vinyle, utilisés pour le glaçage et l'emballage, en rubans, en couches décoratives et protectrices, et dans les arts industriels en général. (Cl. int. 16, 17)

TEDLAR

310715. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1981.
Ferrowohlen AG, Industriestrasse 21, **5610 Wohlen AG.** – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **184047.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1980 an.

Stahl. (Int. Kl. 6)

NORECK

310716. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1981.
Ferrowohlen AG, Industriestrasse 21, **5610 Wohlen AG.** – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **184048.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1980 an.

Stahl. (Int. Kl. 6)

NORI

310717. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
Laboratoires Sauter S.A., 46, avenue de l'Etang, **1214 Vernier;** Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **185470.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1981 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

SYNTROGEL

310718. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **185471.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1981 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

VIPENTA

310719. Date de dépôt: 9 février 1981.
Le Phare-Sultana S.A., 94, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **184571** de Le Phare S.A., La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 février 1981.

Montres et autres produits de l'horlogerie. (Cl. int. 14)

TEMPORIS

310720. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Hero Conserven Lenzburg, 5600 Lenzburg. – Fabrikation und Handel.

Fleischwaren und andere Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

SIXTINI

310721. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
Migros-Genossensehafts-Bund, Limmatstrasse 152, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Seifen. (Int. Kl. 3)

FREE STYLE

310722. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
Clinical Sciences, Inc., 30 Troy Road, **Whippany** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

FLUOROTEX

310723. Data del deposito: 9 febbraio 1981.
Farmitalia Carlo Erba – S.p.a., Via Carlo Imbonati 24, **Milano** (Italia). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti medicinali, farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

FLOSIN

310724. Date de dépôt: 10 février 1981.
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, **Racine** (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **184972.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1981.

Préparations pour le nettoyage et/ou le polissage. (Cl. int. 3)

HOLIDAY

310725. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, **4053 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184199.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1980 an.

Tafelschokolade. (Int. Kl. 30)

YETI

310726. Date de dépôt: 10 février 1981.
Jules Gex S.A., Commerce de vins, Bulle, 1630 Bulle. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **183762.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BARCAROLE

310727. Date de dépôt: 10 février 1981.
Jules Gex S.A., Commerce de vins, Bulle, 1630 Bulle. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **183763.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CARESSE

310728. Date de dépôt: 10 février 1981.
Jules Gex S.A., Commerce de vins, Bulle, 1630 Bulle. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **183764.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CHALAMALA

Bank Aufina, Brugg

Bilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	31 083 025.57
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	439 420 616.12
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	56 020 635.25
Wertschriften	18 106 626.85
Dauernde Beteiligung	500 000.—
Bankgebäude	9 700 000.—
Sonstige Aktiven	1 283 428.93
	556 114 332.72

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	11 614 519.31
Bankenkreditoren auf Zeit	237 387 899.10
Kreditoren auf Sicht	178 000.—
Einlagehefte	35 714 173.96
Kassaobligationen	88 182 000.—
Obligationen-Anleihe 1977/87	30 000 000.—
Sonstige Passiven	114 440 920.39
Aktienkapital	15 000 000.—
Gesetzliche Reserven	2 700 000.—
Andere Reserven	20 850 000.—
Gewinnvortrag	46 819.96
	556 114 332.72

Nordfinanz-Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		21 352 960.71
Bankendebitoren auf Sicht		23 165 230.02
Bankendebitoren auf Zeit		502 514 473.66
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	302 407 366.58	
Wechsel und Geldmarktpapiere		97 474 871.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		67 017 352.73
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		41 623 636.67
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 120 528.62	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		142 483 949.12
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		739 689 077.70
– davon mit hypothekarischer Deckung	18 784 165.55	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		75 539 902.29
Wertschriften		280 230 743.12
Dauernde Beteiligungen		10 107 689.50
Bankgebäude		12 305 000.—
Andere Liegenschaften		1 477 000.—
Sonstige Aktiven		75 510 100.64
		2 090 491 987.23

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		36 082 345.72
Bankenkreditoren auf Zeit		970 488 840.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	488 676 165.47	
Kreditoren auf Sicht		79 124 937.50
Kreditoren auf Zeit		515 166 579.54
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	372 210 956.52	
Depositen- und Anlagekonten		33 893 719.48
Kassenobligationen		28 188 948.—
Obligationen-Anleihen		110 000 000.—
Sonstige Passiven		145 487 317.57
Aktienkapital		65 000 000.—
Gesetzliche Reserven		24 900 000.—
Spezial-Reserven		80 900 000.—
Gewinnvortrag		1 259 299.42
		2 090 491 987.23

	Fr.
Kautionen	130 466 788.03

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(sans compte de profits et pertes)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		76 002 017.72
Avoirs en banque à vue		26 064 692.85
Avoirs en banque à terme		111 880 055.39
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	80 760 853.49	
Effets de change et papiers monétaires		48 528 193.04
Comptes courants débiteurs en blanc		156 422 117.77
Comptes courants débiteurs gagés		120 693 892.86
– dont garantis par hypothèques	590 759.71	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		173 909 075.87
Avances et prêts à terme fixe gagés		403 986 703.21
– dont garantis par hypothèques	10 585 350.44	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		21 807 502.10
Titres		54 928 214.—
Participations permanentes		16 055 532.50
Immeuble à l'usage de la banque		19 480 000.—
Autres immeubles		620 963.26
Autres actifs		57 939 433.44
		1 288 318 394.01

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		21 551 686.82
Engagements en banque à terme		639 785 790.47
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	396 199 412.77	
Créanciers à vue		107 921 322.95
Créanciers à terme		210 390 385.09
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	150 275 570.28	
Livrets et comptes de dépôts		20 802 538.25
Obligations et bons de caisse		31 479 000.—
Emprunts obligataires		30 000 000.—
Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque		10 000 000.—
Autres passifs		94 523 539.40
Fonds propres:		
Capital	66 250 000.—	
Réserve légale	12 100 000.—	
Réserve spéciale	43 350 000.—	121 700 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent		164 131.03
		1 288 318 394.01

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1981
(senza conto perdite e profitti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		224 232 492.—
Crediti a vista presso banche		214 112 207.58
Crediti a termine presso banche		1 707 356 924.17
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 053 048 458.29	
Effetti cambiari e carta monetata		155 480 397.09
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—.—	
Conti correnti senza copertura		129 482 251.09
Conti correnti con copertura		194 670 302.60
– dei quali con garanzia ipotecaria	35 450 125.20	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		355 820 112.83
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		237 266 084.60
– dei quali con garanzia ipotecaria	940 000.—	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		62 974 863.75
Investimenti ipotecari		138 703 278.65
Titoli		181 570 394.19
Partecipazioni permanenti		1.—
Stabili per uso della banca		1.—
Altri immobili		28 332 026.05
Altre poste dell'attivo		107 863 278.02
		3 737 864 614.62

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		64 504 514.25
Debiti a termine presso banche		1 381 910 158.27
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	921 072 740.—	
Conti creditori a vista		412 148 601.06
Conti creditori a termine		876 681 316.32
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	698 570 201.95	
Libretti di risparmio		32 369 474.77
Libretti di deposito		133 180 747.02
Obbligazioni e buoni di cassa		191 346 000.—
Prestiti in obbligazioni		160 000 000.—
Altre poste del passivo		206 973 802.93
Capitale azionario		71 500 000.—
Capitale buoni di partecipazione		19 250 000.—
Riserva legale		75 250 000.—
Riserva straordinaria		111 000 000.—
Riporto dell'utile		1 750 000.—
		3 737 864 614.62

	Fr.
Garanzie e impegni derivanti da accreditivi	360 367 570.54

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im September 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende September 1981 auf 166,6 (1963 = 100) und entsprach damit dem Vormonatsstand. Im Vergleich zum Stand vor Jahresfrist von 155,8 ergab sich eine Erhöhung um 6,9%. Im August 1981 hatte die Jahresrate ebenfalls 6,9 und im September 1980 4,0% betragen.

Der unveränderte Stand des Grosshandelspreisindexes gegenüber dem Vormonat ist das Ergebnis gegensätzlicher, sich in ihren Auswirkungen auf den Totalindex ausgleichender Preisbewegungen bei den einzelnen Warengruppen. Den stärksten Anstieg wies die Indexziffer der nur halbjährlich erhobenen Warengruppe der Chemikalien und verwandten Erzeugnisse (4,3%) auf, während zum Teil kräftige Preissenkungen bei den flüssigen Brenn- und Treibstoffen einen Rückgang der Gruppenziffer der Energieträger und Hilfsstoffe um 2,6% bewirkten. Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten (+0,6%) überwogen Preisaufschläge, während die Indexziffer der Konsumgüter (–0,1%) praktisch stabil blieb. Erstmals seit Jahresfrist bildete sich die Indexziffer der Importwaren zurück (1,1%), während diejenige der Inlandwaren weiterhin anzog (0,4%).

Im einzelnen wurden erwähnenswerte Preiserhöhungen für Essmais, Kartoffeln, Importeier, Heu, gebrannte Wasser, Mischgarn, Holzverpackungen, Lederrohstoffe, Profileisen und rostfreien Stahl gemeldet. Innerhalb der Gruppe Chemikalien und verwandte Erzeugnisse wurden vor allem Preisaufschläge bei anorganischen und organischen Produkten, Applikationsmitteln für die Leder- und Papierindustrie, Düngemitteln, Kosmetika, Klebstoffen sowie Farben und Lacke notiert. Rückläufige Preise konnten dagegen insbesondere für Ölfrüchte, Kaffee, Gemüse, Kernobst, Futtermais, Benzin, Dieseltreibstoffe, Heizöl, Speiseöle, Zucker, Spinnstoffe, Altpapier, Kupfer, Blei, Zink und Zinn verzeichnet werden.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende September 1981 (August 1981): Landwirtschaftliche Produkte 155,8 (156,2); Energieträger und Hilfsstoffe 257,8 (264,7); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 168,0 (168,0); Textilien 120,7 (121,8); Holz und Kork 173,4 (173,2); Papier und Papierwaren 157,4 (157,5); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 144,1 (143,2); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 143,7 (137,8); Baustoffe, Keramik und Glas 201,2 (201,2); Metalle und Metallwaren 177,7 (179,0).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

L'indice des prix de gros en septembre 1981

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 166,6 points à fin septembre 1981, soit au même niveau qu'à la fin du mois précédent, et dépasse ainsi de 6,9% celui de 155,8 points enregistré une année auparavant. Le taux annuel d'augmentation avait également atteint 6,9% en août 1981, tandis qu'il était de 4,0% en septembre 1980.

La stabilité de l'indice des prix de gros par rapport au mois précédent résulte de mouvements de prix qui se sont opposés parmi les groupes de marchandises et dont les répercussions sur l'indice global se sont compensées. La progression la plus nette a été celle de l'indice des produits chimiques et connexes (+4,3%), qui ne fait l'objet d'un relevé que tous les six mois, tandis que des réductions de prix en partie très sensibles pour les combustibles et carburants liquides ont fait reculer de 2,6% l'indice des produits énergétiques et connexes. Les majorations de prix ont prédominé dans le groupe des matières premières et des produits semi-fabriqués (+0,6%), tandis que l'indice des biens de consommation (–0,1%) est resté quasiment stable. Pour la première fois en l'espace d'une année, l'indice des marchandises importées a régressé (–1,1%); par contre celui des marchandises du pays a continué de monter (+0,4%).

En examinant les composantes détaillées de l'indice, on constate de notables augmentations de prix pour le maïs de table, les pommes de terre, les œufs importés, le foin, les eaux-de-vie, les fils mélangés, les emballages en bois, les peaux, les profilés en fer et l'acier inoxydable. Dans le groupe des produits chimiques et connexes, on a surtout constaté des hausses de prix accusées par les produits chimiques inorganiques et organiques, les agents d'application pour l'industrie du cuir et du papier, les engrais, les produits cosmétiques, les colles ainsi que par les couleurs et vernis. En revanche, on a notamment enregistré des baisses de prix pour les fruits oléagineux, le café, les légumes, les fruits à pépins, le maïs fourrager, l'essence, le carburant Diesel, le mazout, les huiles comestibles, le sucre, les fibres textiles, les vieux papiers, le cuivre, le plomb, le zinc et l'étain.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin septembre 1981, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois d'août 1981): produits agricoles 155,8 (156,2); produits énergétiques et connexes 257,8 (264,7); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 168,0 (168,0); textiles 120,7 (121,8); bois et liège 173,4 (173,2); papier et ouvrages en papier 157,4 (157,5); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 144,1 (143,2); produits chimiques et connexes 143,7 (137,8); matériaux de construction, céramique et verre 201,2 (201,2); métaux et ouvrages en métaux 177,7 (179,0).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, oder gegen Nachnahme.

Nrn.		Fr.
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
10	Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
21	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (2. Heft) (1935)	1.80
22	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (3. Heft) (1935)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
28	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel (4. Heft) (1937)	3.35
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
31	Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge (1938)	2.85
32	Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes (1938), mit Ergänzung	5.—
35	Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen (1939)	2.85
42	Haushaltungsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38 (1942)	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs (1943)	2.85
46	Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz (1946)	10.20
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, mit 4 Beilagen (1947)	5.75
52	Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe (1947)	6.—
53	Die Textilbranchen (Handel und Industrie) (1949)	5.25
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (1955), 2. Auflage	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben (1955)	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues (1956)	5.—
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955–1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	12.35
71	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen, Oktober 1962 (1963)	4.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1961–1963 (1964)	13.—
77	Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise (1966)	3.60
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (1969)	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969 (1970)	23.50
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50
82	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1971)	6.—
83	Ziele, Mittel und Träger der Konjunkturpolitik (1972)	8.—
84	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1969–1971 (1972)	25.—
85	Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971 (1973)	40.—
86	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973 (1974)	30.—
87	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1975)	11.—
88	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1973–1975 (1976)	33.—
89	Der Landesindex der Konsumentenpreise (1977)	7.—
91	Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1979)	11.—
92	Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975 (1979)	26.—
93	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979 (1980)	33.—
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichrechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie (1959)	11.35
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (12. Ausgabe 1968)	7.—
—	Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (1971)	5.50
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe 1974)	10.—
—	Nachtrag zum Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (1976)	2.—
—	Konsument und Detailhandel (1976)	5.—
—	Änderungen und Nachträge zum Sonderheft Nr. 87 Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen (1976)	3.—
—	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe 1979)	12.—

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende September 1981

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende September 1981 bei den Arbeitsämtern insgesamt 4921 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 277 mehr als Ende August 1981 und 286 mehr als vor Jahresfrist.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug, wie im Vorjahr, rund 0,2%.

Die Zahl der männlichen Arbeitslosen verharrte mit 2570 auf dem Stand des Vormonats; damit entfiel die gesamte Zunahme gegenüber dem Vormonat (277 Arbeitslose) auf die Kategorie der weiblichen Arbeitslosen, deren Zahl sich auf 2351 erhöhte.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende September 1981 auf 11 148 gegenüber 11 204 vor Monatsfrist (–56) und 12 710 vor einem Jahr (–1562).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

La situation du marché du travail à fin septembre 1981

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 4921 chômeurs complets étaient inscrits à fin septembre 1981 auprès des offices du travail, soit 277 de plus qu'à fin août 1981 et 286 de plus qu'une année auparavant.

La proportion du nombre des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait 0,2% environ, comme l'année dernière à la même époque.

S'inscrivant à 2570, le nombre des hommes en chômage est resté le même qu'à la fin du mois précédent; l'accroissement du nombre des personnes sans travail (+277) a donc touché en totalité la catégorie des femmes en chômage, dont l'effectif a ainsi passé à 2351.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 11 148 à fin septembre 1981, contre 11 204 le mois précédent (–56) et 12 710 une année auparavant (–1562).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerfranken-Anleihe

The Japan Development Bank

Tokyo, Japan

7¾% Anleihe 1981–91 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nr. 760413)

mit Solidarbürgschaft der japanischen Regierung

Emissionspreis: 100,25% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

15. Oktober 1981, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	7¾% p.a.; Jahrescoupons per 5. November.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.– nom. zur Auslieferung.
Liberierung:	5. November 1981.
Rückzahlung:	Tilgung ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 100½% gestattet.
Anleihedienst:	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wurde am 13. Oktober 1981 in der ‹Neuen Zürcher Zeitung› und in der ‹Basler Zeitung› veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt · **Schweizerische Bankgesellschaft** · **Schweizerischer Bankverein**
Schweizerische Volksbank · **Bank Leu AG** · **Vereinigung der Genfer Privatbankiers**
A. Sarasin & Cie · **Privatbank und Verwaltungsgesellschaft** · **Gruppe Zürcher Privatbankiers**
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

IBJ Finanz AG · **Bank of Tokyo (Schweiz AG)** · **Daiwa (Switzerland) S.A.**

Thurgauische Kantonalbank

Staatsgarantie

6¾% Anleihe 1981–92 von Fr. 25 000 000

mit der Möglichkeit zur Erhöhung auf Fr. 40 000 000

(Valoren-Nummer 26 281)

Anleihezweck:	Finanzierung des Aktivgeschäftes
Laufzeit:	11/9 Jahre
Emissionspreis:	101%
Zeichnungsfrist:	14. bis 20. Oktober 1981
Liberierung:	10. November 1981
Kotierung:	Börsen von Basel und Zürich

Anmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Weinfelden, den 13. Oktober 1981 — Thurgauische Kantonalbank

Velectra AG, Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. Oktober 1981, um 17 Uhr, im Hotel Elite Biel, 1. Stock, Bahnhofstrasse 14.

Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1981. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Periodische Wahl der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1981, der Geschäftsbericht sowie der Revisorenbericht liegen ab Freitag, den 16. Oktober 1981, zuhanden der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, Unterer Quai 31a, Biel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Domizil der Firma sowie durch die Schweizerische Volksbank Biel, Nidaugasse 15, bis zum 23. Oktober 1981 verabfolgt.

2501 Biel, den 30. September 1981 — Der Verwaltungsrat

Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen!

Banco Central de Costa Rica
San José

Emprunt à taux variable semestriel 1980–1990 de fr.s. 20 000 000

(Numéro de valeur. 722.820)

Les obligations porteront intérêt à 11⅝% p. a. durant la période du 10 octobre 1981 au 10 avril 1982 (coupon no 3 payable le 10 avril 1982) soit un intérêt de fr.s. 58.78 par fraction de nominal fr.s. 1000.– de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

6½% Anleihe 1981–90

Staatsgarantie — Dotationskapital Fr. 120 000 000 — Reserven Fr. 94 000 000

Zweck:	Finanzierung des Aktivgeschäftes
Betrag:	Fr. 25 000 000 mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 30 000 000
Ausgabepreis:	100%
Laufzeit:	9/7 Jahre
Kotierung:	Börse von Basel
Zeichnungsfrist:	bis 19. Oktober 1981, mittags
Liberierung:	31. Oktober 1981. Keine Verzugszinsberechnung für Liberierungen, die am Montag, 2. November 1981, an den Schaltern vorgenommen werden.

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

BASLER KANTONALBANK

M. Müller & Co. SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per venerdì 6 novembre 1981, alle ore 14.30, presso lo studio dell'avv. Giancarlo Bordoni, via P. Lucchini 4, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Approvazione bilanci e conti perdite e profitti al 31 dicembre 1978, 1979 e 1980.
2. Rapporto di gestione.
3. Scarico all'amministratrice unica.
4. Dimissioni dell'amministratrice unica.
5. Rinnovo del consiglio di amministrazione.
6. Vendita del bene immobile part. 1359 RF di Lugano.
7. Eventuali.

Gli azionisti si legittimeranno presentando le loro azioni.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Avviso di asta pubblica volontaria

Il sottoscritto notaio avv. Paolo Agustoni, Bellinzona, rende noto che il giorno di giovedì 5 novembre 1981, alle ore 15, si terrà nella sala del Consiglio comunale di Cadenazzo un'asta pubblica volontaria delle seguenti particelle intestate alla comunione ereditaria fu Arrigo Grossi e poste in territorio di Cadenazzo:

– 12 RFD	Al Bosco	b corte e orto	m²	524
		C bungalow	m²	17
	al prezzo base di fr. 44 940.–			
– 27 RFD	Al Bosco	a ghiaia	m²	1192
		b scarpata	m²	164
	al prezzo base di fr. 84 260.–			
– 764 RFD	Vigna di fuori	e piazzale	m²	4619
		G latrina (sedime)	m²	2
		I abitazione	m²	870
		M colonne benzina	m²	4
	al prezzo base di fr. 837 406.–			

Il capitolato d'asta è consultabile nello studio del sottoscritto notaio (Bellinzona, viale Stazione 2) e nelle Cancellerie comunali di Cadenazzo, S. Antonino e Camorino, a partire dal 15 ottobre 1981, negli orari d'ufficio.

Sopralluoghi possono essere eseguiti previo appuntamento telefonico 092 25 93 94.

Il notario: avv. P. Agustoni

Ihre Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw.
mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylor-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich
Bäschlin + Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01 - 55 56 44

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Verband Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute

Aus dem Kreise seiner Mitglieder empfehlen sich:

Collecta
LIC-Schweiz
Nordstrasse 23
8035 Zürich

Reber + Partner AG
Seeburgstrasse 20
6006 Luzern

Götti + Meier
Walchstrasse 21
8035 Zürich

Ritter Treuhand
Oberer Graben 42
9000 St. Gallen

Jäger Treuhand- und Verwaltungs AG
Hauptstrasse 39
5444 Künten

Schneider Treuhand AG
Egelseestrasse 4
8280 Kreuzlingen

Küng Heinz
Schweiz. Verband
Creditreform
Gutenbergstrasse 1
3001 Bern

UTO Treuhand- und Verwaltungs AG
Promenadengasse 18
8024 Zürich

Jakob Christian
Jakobstrasse 1
5430 Wettingen

Den Mitgliedern des Verbandes Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute kann Vertrauen entgegengebracht werden; sie haben sich auf die Einhaltung seriöser Geschäftsprinzipien und strenger Standesregeln verpflichtet.

40 JAHRE 1941 VSI 1981

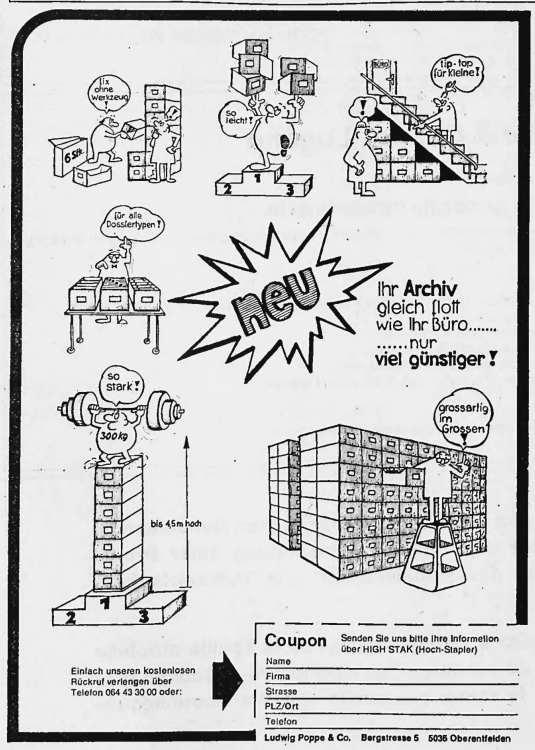
Alles über Klimaschränke und Klimageräte:
... Idealklima im Computerraum!
Wir lösen Ihr Klimaproblem mit oder ohne Aussenluft!
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich
KLIMAWATT AG ☎ 01-356640 Gutstraße 86 8055 Zürich
Airwell ... die ersten in Europa!

Aus organisatorischen Gründen zu verkaufen:

fabrikneues IBM Schreibsystem

mit folgender Ausrüstung:
Steuereinheit Typ 6580
Disketteneinheit Typ 6360
mit 2 Disketten-Stationen
Typenabdrucker Typ 5218
mit – automatischer Papierzuführung
– Einzelblattzuführung
– Endlospapierzuführung

Anfragen erbeten an: H. Brunner, GOZ Fakturierungsstelle Thurgauerstrasse 23, 8050 Zürich, Telefon 01 311 24 55/56



Einplatz-Computersystem
Philips P-358/1000 mit Disk + Printer, inkl. Programme, Fr. 10 000.–.
Telefon 01 915 02 02

Inserate erschliessen den Markt

Die Fälscher werden immer raffinierter! Wir auch.

Orell Füssli – die sicherste Druckerei für Wertschriften, Dokumente und Ausweise
Graphische Betriebe
Dietzingerstr. 3, 8036 Zürich, 01 33 66 11

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben
die ideale, preisgünstige Verpakkung für viele Produkte.
Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

GLEIT-PRÄSENZ-AUFTRAGS-
ZEIT
Erfassen die Geräte der Firma
ORMA AG Gutstrasse 86
8055 Zürich 01 35 05 75
Prospekt verlangen

Zu kaufen gesucht guterhaltener Kleincomputer
NCR 8130
Übernahme nach Übereinkunft.
Angebote an Telefon 031 22 20 41

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Loterie romande

491e tranche

Liste de tirage du 10 octobre 1981

Nombre de lots	Lots fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8 000	10.—	2	9			
520	20.—	68				
		458	492	570		
180	30.—	403	637	796		
		0725	1076	1160	1250	1535
		1641	2680	4139	4680	5642
		5745	6187	7082	8179	9694
10	200.—	574604	576060	582754	587031	588431
		594011	602964	605451	605680	606042
4	500.—	575857	590063	590114	606924	
1	100 000.—	593957				
2	500.—	593956	593958			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 5939 .. hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.–				
8 814						

Courgevaux FR, le 10 octobre 1981 Me Theodor Schwab, notaire

L'émission de la 491e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 570 000 à 609 999.

Prix du billet fr. 10.– (le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots fr. 201 770.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:
– à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
– à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
– à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
– à Genève, par la Société de Banque Suisse,
– à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,
et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 13 avril 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
480	25. 4. 81	28. 10. 81	486	25. 7. 81	28. 1. 82
481	9. 5. 81	12. 11. 81	487	8. 8. 81	11. 2. 82
482	23. 5. 81	26. 11. 81	488	22. 8. 81	25. 2. 82
483	13. 6. 81	16. 12. 81	489	5. 9. 81	8. 3. 82
484	27. 6. 81	30. 12. 81	490	26. 9. 81	29. 3. 82
485	11. 7. 81	14. 1. 82			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Werbeadressen-Center AG WAC
Lavaterstrasse 11 – 8002 Zürich
Werbeadressen aller Branchen der Schweiz ☎ 01/202 85 63

minigrip ® Beutel Sachets
Einlagen 22. 35. 55. 70 und 800 l
Kehrichtsäcke 35. 65 und 110 l
Aktenhüllen-Zeigbuchtaschen
Einweggeschirr
LOGO-PLASTIC AG BASEL
Solothurnerstrasse 4
4002 Basel, Postfach
Tel. 061 35 32 55
Telex 63 267

Qualität und trotzdem günstig!
Ziehen auch Sie den Vergleich!
Hängemappen
zu Tiefstpreisen, Format A 4, 32x24/26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülschen und Papieretiketten.
Lieferung ab 100 Stück zu
Fr. 1.04 per Stück komplett.
Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.
Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rüti
Telefon 055 31 75 77

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co.
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935
Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich; Etiketten

Interessante Kapitalanlage
Zu verkaufen – Biel-Zentrum
2 Mehrfamilienhäuser
mit 48 Wohnungen und Einstellhalle
– voll vermietet
– ruhige Lage
AG AGERA Immobilien-Treuhand
BAHNHOFSTRASSE 48 2502 BIEL
032 23 28 28
Zweigbüro Bern 3076 Worb BE
Blümlisalpstrasse 7 031 83 25 19

Zu verkaufen
Buchungsmaschine Olivetti Audit 1513
mit Kontoeinzug, 3 Steuerschienen (Hauptbuchhaltung, Lohnbuchhaltung, Fakturierung). Komplett mit Tisch und 2 Beistellkorpussen Fr. 750.–.
Radio Kilchenmann AG,
Bernstrasse 95
3122 Kehrsatz
Telefon (031) 54 15 15,
Herr Badertscher.

Wir finanzieren
Teilzahlungsverträge
zu vorteilhaften Bedingungen.
Auskunft unter Chiffre 37-C 23831, an Publicitas Zürich.

Kassenschränke
direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität. Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.
Tel. 01 948 14 44
Telex Nr. 59722 TITA

Magnetkontocomputer
mit Programmen für Kontokorrent, Salär, Fakturierung, Leger, Hauptbuch
Fr. 5000.–.
Tel. 01 915 02 02

Wir kaufen
Verlustscheine
aus Pfändung.
Tel. 062 21 54 22

«SPLIT» ANSON RIELLO
Le plus silencieux des appareils de climatisation. S'installe rapidement et simplement. Pour bureaux, magasins, supermarchés, expositions, laboratoires, etc. 12 modèles de 2,5 à 84 kW. Prix très avantageux: dès Fr. 2600.– Entreprises de chauffage de ventilation et et ANSON SA 8003 Zurich Augertenstr. 58 01 35 95 12 1003 Lausanne 021 22 92 68

Der Landes-Index der Konsumentenpreise
Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über
Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landes-Index auf der Basis 1977
In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.
Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.